

www.budaipolgar.hu

BUDAI POLGÁR

XIII. ÉVFOLYAM 26. SZÁM
2004. DECEMBER 22.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megnyílt a műjég



Lapzártánk után, december 21-én megnyílt a Széna téri jégpálya a Bakfark Bálint és a Varsányi Irén utca sarkán. A műjég mindennap 8–22 óra között tart nyitva. Jegyárak: felnőtteknek 990, 14 éven aluli gyerekeknek 590, családoknak (két felnőtt és 14 éven aluli gyermekek) 2390 forint, amatőr jégkorcsisoknak 12 000 Ft/50 perc. További információ: www.magyarjég.hu.

**A Budai Polgár
minden kedves
olvasójának
békés, áldott
karácsonyt és
szerencsés új
esztendőt kíván
a szerkesztőség.**



Következő számunk
január 13-án jelenik meg.

Szeretetteljes, békés karácsonyi ünnepeket,
s az új esztendőre egészséget,
boldogságot kívánok a kerület minden lakójának!
Horváth Csaba polgármester



Soha nem vagyok egyedül

Kiadója szerint egy ország várja legutóbbi regénye, a Für Elise folytatását, és Szabó Magda nem akar csalódást okozni. Csak idő kellene hozzá, de sok meghívást kap Párizstól Palermóig, pedig néha elfárad ő is, és, mint mondja, dūr helyett csak moll hangnemben szól. A zalaegerszegi Hevesi Sándor Színház a Régimódi történetet mutatta be, Alarcosbál című regényéből musical készült a Petőfi Musical Stúdió előadásában a Fővárosi Művelődési Központban. A múlt héten pedig Németországból érkezett haza szerzői estjéről. A Kossuth-díjas íróval, kerületünk díszpolgárával pasaréti otthonában beszélgettünk.

— Stuttgartban volt szerzői estem. Úgy határozott az ottani magyar intézet, hogy miután a legnagyobb érdeklődést Az ajtó című regényem keltette, hadd tudják meg tőlem ennek a magyarázatát, értelmét, megfejtését. Jól tudták, hogy gyerekkorom óta beszélek németül, nem lesz baj a szónoklattal. Egy hét alatt lebonyolítottam a két prömiert, és ezt az utazást. Isten adjon egyszer hét összefüggő na-

pot, amikor nem történik semmi!

Mikor megérkeztünk a könyvtárba, a szerzői est helyszínére, azt mondja az igazgató, nem nagyon népesek ezek az irodalmi rendezvények. Mondom neki, kérem szépen, én akkor is elmondom ugyanazt a szöveget, ha három ember van, s ha három kérdés van, háromra, ha harminchárom, akkor harmincháromra felelek.



Folytatás a 9. oldalon

Sürgető határidő a társasházaknak

Komoly hátrányt szenvedhet több társasház, ha nem készíti el új Szervezeti és Működési Szabályzatát (SZMSZ). Nemcsak mulasztást követnek el, de dokumentum hiányában az önkormányzati társasház-felújítási támogatásokra sem pályázhatnak — tájékoztatótt dr. Kriza Zsigmond ügyvéd. A polgármesteri hivatalban rendszeresen ingyenes tanácsadást tartó társasházi szakértő a törvény változásaira is felhívta a figyelmet.

Az úgynevezett társasházi törvény (2003. évi CXXXIII. tv.) módosítása tavaly januárban lépett hatályba, és több ponton is jelentős változást hozott a társasházak életébe, egyéves türelmi időt adva a felkészülésre. A szakszerűbb és életszerűbb működést célzó új rendelkezések 2005. január elsejétől kötelezőek a társasházakra nézve.

Mi változott a társasházi törvényben?

Fontos, hogy januártól minden hat lakás feletti lakásszámú társasháznak kötelező az új SZMSZ megírása, amiben szabályozni kell többek között a társasházi közösség szerveit, hatáskörét, jogait, kötelezettségeit, a közös tulajdon fenntartásának, a közös költség viselésének, a felújítási alap képzésének szabályait. Itt kell rendezni a külön tulajdon használatára, hasznosítására vonatkozó kérdéseket, továbbá a külön tulajdonnal kapcsolatos, nem mérhető fogyasztás (pl. vízfogyasztás) költségviselésének kérdéskörét. Az SZMSZ tar-

talmazza a házirendet, a közgyűlésre, közös képviselőre, illetve az intéző- és a számvizsgáló bizottságra vonatkozó rendelkezéseket. A törvény hatályba lépését megelőzően ezek a szabályok többnyire az alapító okiratban szerepeltek, mostantól kizárólag az SZMSZ tartalmazhatja őket.

Sok társasház rendelkezik már SZMSZ-szel, ezeket is módosítani kell?

Gyakorlatilag kizárt, hogy a hat lakásnál nagyobb lakásszámú társasházak esetében a 2004. előtt készített SZMSZ vagy alapító okirat módosítás nélkül megfeleljen a mostani jogszabályi előírásoknak. Ami a törvénymódosítás előtt jó volt, az most biztosan nem felel meg, és újat kell készíttetni. Az alapító okirat módosítását, illetve az SZMSZ-t megállapító közgyűlési határozatot közokiratba vagy ügyvédi ellenjegyzéssel ellátott okiratba kell foglalni. A dokumentum elkészítése időigényes feladat, csak a törvényes átfutási időt figyelembe véve mini-

mum három hét kell a megalkotásához, egy hosszabb véleményezési procedúrával ez jóval több is lehet.

Mi a következménye, ha egy ház nem alkotja meg saját SZMSZ-ét?

Amíg az SZMSZ-t nem pótolja, addig jogellenes helyzetben van a társasház. A dokumentum hiánya előre nem látható következményekkel járhat, akár kártérítési kötelezettséget is vonhat maga után. Ha bírósággal, hatósággal vagy önkormányzattal lép kapcsolatba a társasház, SZMSZ hiányában sok esetben nem tud ügyet intézni, a hivatalokban csak a jogszabálynak megfelelő, földhivatali bélyegzővel ellátott dokumentumot fogadják el. Fontos tudni, hogy érvényes SZMSZ nélkül a hatlakásosnál nagyobb társasház nem vehet részt az önkormányzati társasházi pályázatokon, így fontos felújítások hiúsulhatnak meg. Az új SZMSZ megírása

2005-ben már a II. kerületi pályázatoknál is feltétel lesz.

Mi változott még?

A közös képviselőnek vagy az intézőbizottság elnökének ezen túl vezetnie kell az úgynevezett Határozatok könyvét, amely a közgyűlésen elfogadott határozatok szövegét, a határozatképesség arányát, a tulajdonosok neve szerint az „igen-nem-tartózkodott” szavazatok megoszlását, a végrehajtás módját, időpontját, a korábban elmaradt végrehajtás indokát tartalmazza. Az üzletszerű társasházkezelői, ingatlankezelői tevékenység pedig csak — a szakképzésről szóló 1993. évi LXXVI. tv. és a 16/2003. (IV. 18.) BM rendelet szerinti — szakképesítés birtokában végezhető januártól. Ezt a hatlakásosnál nagyobb társasházaknál a közgyűlés a társasházkezelést ellátó, természetes személy közös képviselő esetében is előírhatja.

Szabó G.

Társasházi tanácsadás keddenként



Az érintettek további kérdéseikkel dr. Kriza Zsigmond ügyvédhez fordulhatnak, aki az önkormányzat felkérésére évek óta minden hét keddén 17 órától tart ingyenes jogi tanácsadást társasházi ügyekben a Polgármesteri Hivatalban (1024 Budapest, Mechwart liget 1.).

Hivatali nyitva tartás a két ünnep között

A Polgármesteri Hivatal (1024 Mechwart liget 1.) a december 27–30. közötti munkanapokon — ügyeleti rendszer szerint — csak ügyfelfogadási időben tart nyitva, és eszerint fogadja az ügyfeleket: **27-én hétfőn 13.30–18-ig és 29-én szerdán 8–16.30-ig.**

Az Ügyfélszolgálati Központ (1024 Margit krt. 47–49.) — kizárólag a II. kerületben lakóhellyel rendelkező ügyfelek részére — **27-én, 28-án, 29-én és 30-án 8–14 óráig** lesz nyitva, szűkített tevékenységgel: csak a mozgássérültek parkolási igazolványának kiadása, valamint személyazonosító igazolvány és gépjármű vezetői engedély elvesztése miatt szükséges pótlása ügyében. Az ügyelet alatt okmánybélyeg vásárlása helyben nem lehetséges, ezért előzetes beszerzéséről az ügyfélnek kell gondoskodnia.

December 31-én a Polgármesteri Hivatal és az Ügyfélszolgálati Központ is zárva tart.

Ügyelet az ünnepek alatt

• Fogászati ügyelet:

Központi Stomatológiai Intézet
1088 Budapest, Szentkirályi utca 40.
T: 317-6600

• Gyermekorvosi ügyelet:

1024 Budapest, Ady Endre utca 1.
T: 212-5979

• Felnttorvosi ügyelet:

1027 Budapest, Ganz utca 13.
T: 202-1370

• Gyógyszertári ügyelet:

Szent Margit Gyógyszertár
1027 Budapest, Frankel Leó út 22.
T: 212-4311 (december 24-én szombati munkarend szerint)

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA • Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: II. kerületi Önkormányzat
Főszerkesztő: Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: Ludwig Dóra (ludwig.dora@masodikkerulet.hu), Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu), Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu)
Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel./fax: 316-3410), e-mail: budai.polgar@masodikkerulet.hu

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft. (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921..22)

Ápróhirdetés: lakossági 10 szócig 1500 Ft, 10–20 szócig szavanként +150 Ft, közületi 4100 Ft+áfa.

Hirdetésfelvétel készpénzfizetéssel: Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5624..25;

Keretes hirdetés: 1/1 oldal=168 000 Ft, 1/2=88 000 Ft, 1/4=55 000 Ft, 1/8=34 000 Ft, 1/16=21 000 Ft; árainkat 25%-os áfa terheli.

Hat megjelenés után 15%, 11 megjelenés után 20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral. — Keretes hirdetés felvétele áttutalással: tel.: 316-3410, tel.: 212-5641.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2005. január 13. — Lapzárta: 2005. január 5. — Hirdetésfelvétel: 2005. január 4-ig

Miniszter az ügyfélközpontban

A II. kerületi Önkormányzat Ügyfélszolgálati Központjába látogatott Kiss Péter kancellária-miniszter. A Miniszterelnöki Hivatal vezetője december 8-án Horváth Csaba polgármesterrel és Szalai Tibor jegyzővel közö-

sen járta be az épületet, és próbálta ki az új irodaegyüttes nyújtotta szolgáltatást. A miniszter a bejárást követően elmondta: a kerületben egy modern államhoz illően, gyorsan és kulturált körülmények között intézhetik

az állampolgárok ügyeiket. Kiss Péter kiemelte, hogy a jövőt a kerületihez hasonlóan kialakított iroda és a számítógépen keresztül zajló ügyintézés jelenti, a közszolgáltatók és a hivatalok gépei közül már 160 ezret kötöttek rendszerbe, és ez lehetővé teszi, hogy az internetes ügyintézés elterjedhessen.

— Korábban gyakran előfordult, hogy már kora reggel hosszú sorok kígyóztak a Polgármesteri Hivatal előtt. Az önkormányzat ezt a méltatlan helyzetet szüntette meg azzal, hogy a Margit körúton 1300 négyzetméteren alakított ki irodákat — jegyezte meg Horváth Csaba, aki szerint az új ügyfélközpont sikerét mutatja az is, hogy a nyitás utáni első két hónapban több mint 12 ezer ügyfelet fogadtak.

szeg



Fotó: Eisenmann J.

A közbiztonságról tanácskoztak

Budapest belső kerületeinek közbiztonsága címmel tartottak fórumot december 9-én az Almásy Téri Szabadidőközpontban az érintett városrészek polgármestereinek, rendőrkapitányainak és közbiztonsági szakértőinek részvételével.

Gergényi Péter, Budapest rendőrfőkapitánya beszámolt az idei év eredményeiről, valamint ismertette a fővárosi statisztikákat. Ennek alapján csökkent több bűncselekményszám, így a rablás, lakásbetörés, és a gépkocsilopás, ám ugyanez a kábító-

szerrel kapcsolatos bűncselekményekről vagy a zsebtolvajlásról már nem mondható el. A kapitány továbbra is számít a lakosság támogatására. A tanácskozáson Lamperth Mónika belügyminiszter kiemelte, hogy a kerületi önkormányzatok segítségével nélkülözhetetlen a sikeres munkához. A miniszter a fórumon kihirdette a Látható rendőrség-program második ütemét, amely a gyors reagálású egység létrehozásával egészül ki, ezért felkérte a főkapitányt, hogy március 31-ig dolgozzon ki konkrét

tervet az állomány megszervezésére.

— A látható rendőrség mellett a „nem látható rendőrség” működésére is nagyobb hangsúlyt kellene helyezni — vetette fel az ülésen Horváth Csaba polgármester. Szerinte csak így lehet rendet tartani az olyan helyeken, mint a Moszkva tér, ahol a gyakran járőröző egyenruhások távoztával rögtön újraeled a feketepiac. Úgy vélte, hogy a hasonló helyzetek megoldására a civil ruhás rendőrök gyakoribb jelenléte lehetne megoldás.

szg

RÖVIDEN...

Éves közgyűlés

A Közéleti Mozgalom (1024 Keleti K. u. 22.) és tagszervezetei december 20–január 3. között téli szünetet tartanak. Az éves beszámoló közgyűlést december 28-án 11 órakor a Közéleti Mozgalom nagytermében tartják, amelyre várják a tagszervezetek képviselőit és az érdeklődőket.

Gyászmise a doni áldozatokért

A Vitézi rend január 15-én szombaton 18 órakor gyászmissével emlékezik meg a doni ártó 62. évfordulóján a harcokban elesett hősi halottakról az Istenhegyi Szent László plébánián (XII., Diana u. 4/b).

Fidesz-iroda

A Fidesz-iroda (Keleti Károly u. 13/b, tel.: 212-5030) a két ünnep között zárva tart. Első alkalommal január 3-án várja a kerület polgárait.

Fogadóóra

Balsai István országgyűlési képviselő januárban nem tart képviselői fogadóórát. Elérhető telefonon (441-5038), faxon (441-5989), e-mailben: istvan.balsai@parlament.hu.

Tanácsadás

Minden szerdán 17–19 óráig a Polgármesteri Hivatalban (1024 Budapest, Mechwart liget 1.) dr. Farnadi Péter ügyvéd nyújt ingyenes jogi szolgáltatást a lakást vásárló, eladó vagy cserélő kerületi lakosoknak.

Arccal a Jövő Háza felé

Még nem tudni, hogy ki irányítja a Jövő Háza projektet, de a fejlesztési tervek már készen állnak, és tavasszal a Millenáris Park felújításával megkezdődhet a látványos munka. Az Informatikai és Hírközlési Minisztérium az iskolakezdésre megnyitná a jövőt bemutató kiállítást.

Már szeptemberben megnyílhat a Jövő Háza-kiállítás egy része, a teljes anyag 2005. végétől lenne látható a felújításra váró Millenáris Parkban. A munkálatok áprilisban kezdődnek, ennek során az épületeket egész éves üzemelésre alkalmassá teszik, szigetelést, fűtést szerelnek a csarnokokba — ismertette a tárca elkövetője Kovács Kálmán mi-

niszter. A december 13-án megtartott sajtótájékoztatón elmondta azt is, hogy a Fogadóépület a felújítás alatt folyamatosan helyet ad a megszokott kulturális rendezvényeknek, a B, C, D és E épületrészek pedig felváltva üzemelnek. Ez idő alatt 1,2 milliárd forintból csaknem teljesen megújul a park, a kiállítás berendezésére további kétfé-

árdot fordítanak. A Jövő Háza olyan programoknak ad majd helyet, mint számítástechnikai és úrkutatási kiállítás vagy a Csodák Palotája.

A miniszter lapunknak elmondta, hogy a fejlesztési tervek továbbra is számolnak a Zöld Péter-játszóterrel.

A miniszter ugyanakkor nem tártá nyilvánosság elé, hogy a korábbi igazgató helyett ki vezeti a Jövő Háza-programot. Az utóbbi hetekben felmerült Wahorn András képzőművész neve, ám ezt nem erősítette meg. Kovács a park működtetésével kapcsolat-

ban megjegyezte, hogy az intézménynél mindenképpen megszűnik a nyáron felépített kettős vezetési rendszer.

December elején Mizsei Zsuzsanna, a Millenáris Kht. ügyvezető igazgatója távozott, majd Derdák András művészeti igazgatónak mondott fel Tóth József, a Jövő Háza projektvezetője, akit rögtön menesztett az informatikai miniszter.

A Millenáris Parkot ideiglenesen Marosvölgyi Zsuzsa beruházási és üzemeltetési igazgató irányítja.

Szabó

Egy Bauhaus-ház sorsa

Az alábbi eset arra világít rá, hogy épített környezetünk értékeinek megóvása mennyi körültekintést igényel. Ráadásul tulajdonosként, lakóként sokaknak inkább nyűg és teher egy műemlékvédelem alatt lévő ház, hiszen átalakítani, horrorile dictu lebontani csakis a műemlékvédelmi hivatal hozzájárulásával lehet, ugyanakkor az ingatlan értéke a korlátozások miatt csökken. Mindeközben mégsem örülünk annak, ha egy 80–100 éve emelt, régi világot és hangulatot őrző ház eltűnik.

November végén elkeseredett hangú levelet kapott szerkesztőségünk Czernyné Vámos Annától: *Kérem, nézzenek utána, hogy ki és miért adott engedélyt a Virágárok 17. alatti gyönyörű, Bauhaus stílusban épült, hibátlan lakóház bontására. Kérem tájékoztatásukat, hogy ez szabályos építési engedéllyel történt-e.*

Az önkormányzat Építési és Műszaki Irodájának tájékoztatása szerint a Virágárok u. 17. alatti épületet a Kulturális Örökség-

védelmi Hivatal (KÖH) ideiglenes műemléki védetség alá helyezte 2004 júniusában. Az épület bővítésére és felújítására, az ahhoz szükséges földem, válaszfal, burkolat és nyílászáró-szerkezetek bontási munkáira a KÖH 2004. szeptember 22-én adott ki építési engedélyt, az építkezés ellenőrzését is a KÖH jogosult végezni.

A ideiglenes műemléki védelem alá helyezésről szóló júniusi határozat indoklásában szerepel: a hivatal tudomására jutott,

hogy a Málnai Béla építész által 1937-ben tervezett villa bontását tervezik a tulajdonosok. „A gyönyörűen formált, korai modern épület eltűnése kulturális örökségünk komoly vesztesége lenne önmagában is, de mivel a Virágárok utca számos értékes épülete közül három magas színvonalon felépített villa közvetle-

nül egymás mellett áll, így egy építészeti együttes egyik komponense is elpusztulna.”

Lampert Rózsa, a KÖH munkatársa arról tájékoztatta lapunkat, hogy a szóban forgó épületet és telket az új tulajdonosok már azzal a céllal vásárolták meg — még az ideiglenes műemléki védelem alá helyezés előtt

Fotó: Eisenmann J.



Ilyen most...

Kerületi műemlékek jegyzéke

A Kulturális Örökségvédelmi Hivatal honlapján (www.koh.hu) található meghatározás szerint műemléknek minősül minden olyan épület, építmény, létesítmény vagy egyéb ingatlan jellegű alkotás, [...] amely hazánk múltjának kiemelkedő jelentőségű építészeti, történelmi, tudományos, városépítészeti, képző- és iparművészeti, kertépítészeti, régészeti, néprajzi vagy műszaki (technikatörténeti)

emléke, [...] amely ezen értékei miatt védelemre és megtartásra érdemes, és amelyet ilyenként védetté nyilvánítottak. A tulajdonos számára a műemléki védelem ténye kötelezettségekkel is jár: a legfontosabb ezek közül, hogy a műemlékeket gondozni kell, valamint, hogy a legkisebb tervezett beavatkozáshoz is előzetesen engedélyt kell kérni az örökségvédelmi hivataltól. Az alábbiakban a második kerület területén található műemlékek listáját olvashatják.

Neuschloss-villa	Apostol u. 13/b, hrsz. 13037/3
Általános iskola	Aldás u. 1., Szemlőhegy u. 12. hrsz. 15054
Budai Lövéde	Bakfark Bálint u. 2., Margit krt. 66., Varsányi Irén u. 37., hrsz. 13708
Lukóy-villa	Battai lépcső 12/a, hrsz. 11652/14
Ganz-törzsgyár	Bem J. u. 20., Ganz u. 15., hrsz. 13545
Villa	Berkenye u. 19., hrsz. 15029
Lakóház	Bécsi út 31., Lajos u. 32., hrsz. 14790
Újlaki római katolikus templom	Bécsi út 34., Felhővízi u. 1., hrsz. 14865
Lakóház, Ságvári Endre-ermékhely	Budakeszi út 5/a, hrsz. 10999
Ferenchalmi Szűz Mária-kápolna	Budakeszi út 51/b, Hárshegyi út 1/a, hrsz. 10937
Kochmeister-villa	Budakeszi út 71., hrsz. 10912, Hárshegyi út 28–30., hrsz. 10912
Klasszicista villa, ún. Csendilla	Budakeszi út 73/c, hrsz. 10911
Budaszentlőrinci pálos kolostor és templom romjai	Budakeszi út 91–93–95.
Szent Péter-templom romjai	Csalogány u. 7–9–11.
Villa	Csévi köz 7/a, hrsz. 11958
Lakóépület	Áfonya u. 3., hrsz. 15089
Nyék középkori templomának romja	Fekete István u. 11., Szajkó u. 14–16., hrsz. 11117
Király fürdő	Fő u. 82–86., Ganz u. 4., hrsz. 13578
Szent Flórián görög katolikus kápolna	Fő u. 88., Ganz u. 3., hrsz. 13565
Lukács fürdő	Árpád fej. útja 5–6., Frankel L. út 25–29., Zsigmond köz 2., hrsz. 14481
Lakóház	Frankel Leó út 36., hrsz. 14494
Lakóház	Frankel Leó út 46., hrsz. 14489
Fekete Sas vendégfogadó	Frankel Leó út 50–52. hrsz. 14487
Kórház	Frankel Leó út 54., hrsz. 14560
Szent István-kápolna	Frankel Leó út 54., hrsz. 14560
Császár fürdő	Árpád fej. útja 8., Frankel Leó út 35–41., Zsigmond köz 1., hrsz. 14479
Bérvilla	Garas u. 12., hrsz. 12093
Lakóépület	Gazda u. 45., hrsz. 54194
Mátyás király vadaskertjének falai a Glück Frigyes út mentén, az erdőben	
Villa	Hankóczy Jenő u. 3/a, hrsz. 12197
Villamosmegálló	Bognár u., hrsz. 11154
Villamosmegálló	Hüvösvölgyi út, hrsz. 11154
Villamosforduló épülete	Hüvösvölgyi út, hrsz. 11355
Villamosvégállomás	Hüvösvölgyi út, hrsz. 11355

Mátyás király nyéki vadaskastélyának romjai	Fekete István u. 1–3., Hüvösvölgyi út 78.
Lipótmezei elmegyógyintézet	Hüvösvölgyi út 116., Lipótmezei út 1., hrsz. 11186
Balázs vendéglő	Hüvösvölgyi út 207., hrsz. 11364
Lakóház	Kacsa u. 9., hrsz. 13582
Villa	Kavics u. 8/f, hrsz. 14539
Klasszicista lakóház	Labanc u. 16., hrsz. 10959
Iskola	Lorántffy Zsuzsanna út 3., hrsz. 12051
Villa műteremmel	Lotz Károly u. 4/b, hrsz. 11595
Ganz nagyszervező	Lövőház u. 39., hrsz. 3966
Lövőház	Felvinci út 2–6., Marczibányi tér 6–7., hrsz. 12720
Lakóház	Marczibányi tér 9/a és 9/b, hrsz. 12848
Lakóház	Margit krt. 15–17., Rómer Flóris u. 1–3., hrsz. 13384
Római katolikus ferences templom	Margit krt. 23., hrsz. 13373
Ferences rendház	Margit krt. 23., hrsz. 13373
Lakóház, filmszínház	Margit krt. 55., hrsz. 13283
A budai Alsóváros védőfalának részlete	Bakfark B. u. 2., Margit krt. 66., Varsányi Irén u. 37., hrsz. 13708
Török síremlék	Mecset u. 14., hrsz. 13431
Településmaradvány	Medve u. 5., hrsz. 13834
Villatelep	Napraforgó u. 1–22., hrsz. 11489
Lakóház	Pasaréti út 7., hrsz. 13045
Lakóház	Trombitás u. 32., hrsz. 13045
Római katolikus templom, rendház és autóbusz-végállomás együttese	Csévi u. 2., Pasaréti út 100.
Lipótmezei vendéglő és major	Páfrány út 17/b, Szalonta út 1., hrsz. 11663
Romantikus villa	Páfrány út 23/a, hrsz. 11678
Római katolikus kápolna	Szépvölgyi út 46., Ürömi u. 59., hrsz. 14869
Klebsberg-kastély	Templom u. 12–14., hrsz. 54281
Semmelweis Orvostörténeti Könyvtár	Török u. 12., hrsz. 13443
Villa	Trombitás út 19., hrsz. 12047
Sándor-villa	Völgy u. 9–11., hrsz. 11468
Szentháromság-szobor	Zsigmond tér, hrsz. 14813
Templomrom	Gercsepuszta
Római katolikus templom (Szentlélek)	Máriaremete út 30–32., hrsz. 52883
Kegyoszlop	Templom u.
Római katolikus templom (Pesthidegkút ófalú)	Templom u., hrsz. 54319
Kúria	Váry köz 1., hrsz. 54224

—, hogy azon 12 lakásos társasházat építsenek. Ha a hivatal nem lépett volna közbe, az épületet teljesen lebontották volna, most ez csak részben történik meg. A hivatal munkatársa szerint az ehhez hasonló épületeket a kerületnek kellene helyi védettség alá helyezni. Mivel a kerületi szabályozási terv lehetővé tette a meglévőnél jóval nagyobb épület megépítését, ezért a bővítést a hivatal már nem tudta megakadályozni. Lampert Ró-

tőn Hild György építész-tervező olyan épületet tervezett, amely stílusában és hangulatában illeszkedik az eredeti épülethez. Sas Gyula hozzátette, hogy egy műemléképület megtartása és felújítása komoly anyagi terhet jelent, de ezúttal sikerült a KÖH-hel olyan kompromisszumos megoldást találni, amely a műemlékvédelem és a beruházó érdekeit is kielégíti.

Beszédes Rita kerületi főépítész tájékoztatása szerint kerüle-



... és ilyen lesz

za szerint a beruházó magatartása korrekt volt, mert érdekeit korlátozva az épület megmaradása érdekében az újonnan építendő épületbe befoglalta a régit. Az építkezést folyamatosan ellenőrzik, és amennyiben bebizonyosodik, hogy az épületet az engedélyezettől nagyobb mértékben lebontották, megteszik a szükséges lépéseket.

Sas Gyula, a beruházó cég vezetője és tulajdonosa elmondta, hogy a vásárlás időpontjában az épület nem állt műemléki védelem alatt, ez a szerződés aláírását követően történt meg. Ekkor két lehetősége volt: vagy felbontja a szerződést az eredeti tulajdonossal, vagy a Kulturális Örökségvédelmi Hivatallal együttműködve, az eredeti épületet megtartja és felújítja, és azt bővíti tovább, az építési övezetre vonatkozó előírásoknak megfelelően. Ez utóbbit választotta, ezt köve-

tünkben mintegy 94 műemléki védelem alatt álló (lásd a listát) és 114 fővárosi (helyi) védelem alatt álló épület, építmény található. Az elmúlt időszakban elkészült egy olyan dokumentáció, amely a kerületben található 425 értékvédelemre javasolt ingatlant dolgoz fel részletesen, többek között az eredetiség, megőrzöttség és típusosság, valamint állag, esztétikai és történeti érték szempontjából. A képviselő-testület november végi határozata alapján ezek közül 103 kiemelkedően értékes épület fővárosi (helyi) védetté nyilvánítását kezdeményezik, amelyek Rózsadomb, Budakeszi út és Kurules környéke, valamint Pasarét területén találhatók. A főépítész tájékoztatása szerint mintegy száz hasonló értékű épület védetté nyilvánítása várható Pesthidegkút területéről is.

Ludwig Dóra

Utazás a koponyánk körül

Az Országos Pszichiátriai és Neurológiai Intézet (1021 Hűvösvölgyi út 116.) 2005-ben Utazás a koponyánk körül címmel szabadegyetemi programsorozatot indít minden hónap második péntekén 15 órai kezdettel. Az ország legjobb szakemberei beszélnek arról, mi a teendő szél-

ütés esetén, leküzdhető-e a gátlásosság, a depresszió, az alkoholizmus, a kábítószer-függőség, mit jelent az öregedés és az epilepszia a hétköznapi életben. Első alkalom január 14-én 15 órakor: **Amit az agyvérzésről tudni kell** — Prof. Dr. Nagy Zoltán előadása.

Szabályozási terv készül

Az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. tv. 9. § (2) bekezdése alapján ezúton tájékoztatjuk, hogy a következő területre Kerületi Szabályozási Terv kidolgozását kezdte meg Önkormányzatunk:

II., Felső Zöldmáli út, Barlang utca, Zsindely utca által határolt terület.

A tervkészítés célja: a fokozottan védett barlangok felszíni védőterületéhez tartozó, tervezés alá vont területen meghatározuk a beépítés, telekalakítás mértékét és módját, különös figyelemmel a Barlang utca 5–9. szám alatti, 15512/13 hrsz.-ú, mintegy 7000 m² területű be nem épített ingatlanra, melyre 2002-ben készült barlangkutatás előtti szpелеológiai szakvélemény. A barlangtani értékek megóvásához szükséges intézkedések szempontjából a tervezés alá vont terület A zónába — fokozottan védett barlang felszíni

területe —, ill. B* zónába — fokozottan védett barlang állapotára közvetlen vagy közvetett hatással lévő — területbe tartozik. A zónák határa a barlangok, barlangjáratok valós helyzetétől, kiterjedésétől függ.

A kiemelkedő jelentőségű területre 1995-ben készült részletes rendezési terv 2003. december 31-ig volt alkalmazható.

A terv várható hatása: a kétféle, A és B* barlangvédelmi zónába tartozó területen az elmúlt 20 évben fejlődött barlangjáratok feltárásával az ismeretlen geológiai helyzet tisztázását követően meghatározott beépítési, fejlesztési lehetőségek a legkevésbé fogják károsítani a kialakult természeti környezetet.

Észrevételeiket, javaslataikat mindkét tervről a Budai Polgár megjelenésétől (december 22.) számított 15 napon belül írásban juttassák el a Főépítési Irodához (1024 Mechwart liget 1.).



Móriczosok a Parlamentben



Fotó: Eisenmann J.

A Móróczi Zsigmond Gimnázium tanulói december 13-án az Országházba látogattak. A parlamenti vizit során Horváth Csaba polgármester kalauzolta a kerületi diákokat

Segítség a fedél nélkülieknek

A magyar gazdaság meghatározó vállalatai fogtak össze, hogy egy alapítványon keresztül nyújtsanak érdelemi segítséget a hajléktalanoknak. Az alapítók további támogatókkal karöltve rövid időn belül több szállót és melegedőt szeretnének építeni a rászorulóknak.



A budapesti fedél nélkül élőknek nyújt majd hathatós segítséget a Hajlék Nélküliek Jövőjéért Alapítvány, amelynek alapító okiratát december 15-én írták alá a Parlamentben. Horváth Csaba polgármester kezdeményezésére tíz nagyvállalat fogott össze, és összesen százmillió forintot ajánlott fel a karitatív célra. A neves üzletemberekből álló grémium az összeget egy éven belül szeretné megtízszerezni, a pénzből a közeljövőben mintegy ezer hajléktalan számára kívánnak szállókat, melegedőhelyiségeket és átmeneti otthonokat építeni a fővárosban. A dokumentumot a cégek képviselői, a védnökséget vállaló Gyurcsány Ferenc miniszterelnök és Horváth Csaba polgármester látta el kézjeggyel.

A kerület vezetője elmondta, hogy az alapítvány létrehozása a remények szerint csak kezdet, és a kezdeményezéshez még többen csatlakoznak. Az alapítvány megálmodói úgy gondolták, hogy a hajléktalanság nem lehet a társadalom természetes velejárója, és lehet tenni ellene — jegyezte meg Horváth Csaba hozzáfűzte: azt is, hogy a valódi eredmények eléréséhez csak a társadalmi összefogás lehet a megoldás.

A vállalatok vezetői az alapítványon keresztül olyan hajléktalanellátó rendszert akarnak létrehozni, amely nemcsak átmeneti szállást biztosít, hanem segít a hajléktalan embereknek a társadalomba való visszatérésben.

sze

Munkatársakat vár a hivatal

A Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatala (1024 Mechwart liget 1.) munkatársat keres közlekedési és közműügyintézői munkakörökbe.

Elvárások: szakirányú középfokú végzettség (útépítő, mélyépítő technikus) vagy felsőfokú végzettség (mélyépítő, városgazdálkodási mérnök); felhasználói szintű számítástechnikai ismeret; a közigazgatási területen szerzett szakmai gyakorlat előnyt jelent.

További információ telefonon a 346-5443-as számon Nagy Péter irodavezetőnél.

Munkatársat keresnek **adócsoporthoz vezetői** munkakörbe. Elvárások: felsőfokú közgazdasági/pénzügyi vagy jogi végzettség; felhasználói szintű számítástechnikai ismeret; hasonló területen szerzett minimum 3 év vezetői gyakorlat; megbízhatóság, pontosság, kreativitás, jó kommunikációs készség, nagyfokú teherbíró képesség.

További információ telefonon a 346-5415-ös számon Szigetiné Bangó Ildikó irodavezetőnél.

Az illetményeket a köztisztviselői törvény szerint állapítják meg. Jelentkezés részletes szakmai önéletrajzzal írásban: Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Humánpolitikai Csoport, 1024 Budapest, Mechwart liget 1.



Szeretettelben gazdag, békés karácsonyi ünnepeket és meglepé debateséget hozó új esztendőt kíván mindannyiuknak a

Fidesz—Magyar Polgári Szövetség
II. Kerületi Szervezete



Áldott karácsonyi ünnepeket és békés, boldog új esztendőt kíván a kerületi polgároknak

a Magyar Demokrata Fórum II. kerületi szervezete



Kerületünk minden lakójának áldott, szép karácsonyt és boldog új évet kíván

a MIEP II. kerületi szervezete.

Dr. Balsai István országgyűlési képviselő a közelgő ünnepek alkalmából minden kedves választópolgárnak áldott karácsonyi ünnepeket és eredményes új esztendőt kíván.

Tisztelt Kerületi Szavazópolgárok!

Ezúton szeretnénk megköszönni a 2004. december 5-i népszavazáson való részvételüket. Jogos büszkeséggel tölthet el minden itt élő a tudat, hogy a II. kerület ismét jól vizsgázott. Újból kiugróan magas — több mint 60%-os — részvételi arányt tudhat magáénak. Így az itteni eredmények szerint a népszavazás nemcsak érvényes, de eredményes is lett volna, hiszen mind a kórházprivatizáció, mind a kettős állampolgárság kérdésére az összes szavazásra jogosultaknak közel 40%-a mondott igent, ami a szavazáson megjelentek kétharmadát jelenti. Köszönjük, hogy valóban felelősségteljesen és lelkiismeretük szerint döntöttek.

Fidesz—Magyar Polgári Szövetség II. Kerületi Szervezete

Lakástűz a Frankel Leó úton

Tűz ütött ki december 7-én a Frankel Leó út 102. számú hét-szintes épület első emeletén. Ahogy a Fővárosi Tűzoltó Parancsnokság illetékesétől megtudtuk, a másfél szobás lakásban egy idős házaspár tartózkodott, akik a tűz észlelésekor az erkélyre menekültek. Az idős nő füstmérgezést kapott, a férfit, aki csak később sikerült az ablakon keresztül kímáshnia az erkélyre, égési sérüléseket szenvedett. A gyorsan továbbterjedő tűz keletkezésének okát még vizsgálják, annyi azonban bizonyos, hogy az 52 négyzetméteres lakásban mintegy 30 négyzetméter textilát és egyéb, dobozokban és zacskókban tárolt éghető anyagot találtak a tűzoltók. A statikus szakértő elmondása szerint az épület jellegének köszönhetően a tűz nem terjedt tovább, a szomszédos lakásokból nem kellett kiköltözniük a lakóknak, bár hárman enyhébb füstmérgezést szenvedtek, és a lakások is füstösek, kormosak lettek.

A tűzoltóság szakemberei és a statikus szakértő is felhívta a figyelmet az eset tanulságaira, a gyúlékony anyagok felhalmozásának és nem megfelelő tárolásának veszélyeire.

pzs



Fotó: Markovits Péter

Tisztelgés a két Bolyai előtt

„Az összedolgozás képessége az egyik legnagyobb érték az életben” — ennek jegyében ért véget az első Bolyai Matematika Csapatverseny, amelynek során közel ezer gyerek gazdagodhatott az együttgondolkodással. A Bolyaiak, a zseniális apa és fia előtt tisztelgett a Baár—Madas és a Veres Péter Gimnáziumból úttjára indított verseny.



Az 5–8. osztályos tanulók évfolyamonként szerveződő négyfős csapatokkal vehettek részt a versenyen. A szervezők azzal a céllal indították úttjára a tudáspróbát, hogy segítsék a diákokat azon képességeik fejlesztésében, hogy közösen, összedolgozva oldjanak meg problémákat, és átéljék az együttgondolkodás örömeit. A kétfordulós verseny első írásbeli fordulójából 940 diák közül 104 jutott a szóbeli döntőbe, 220 diák és 41 tanár kapott díjat. Kerületünk diákjai közül az alábbiak tiszteletére szólalhatott meg a fuvola, a brácsa, a zongora, illetve a hegedű:

5. osztály: 1. hely: Számkivetettek, Áldás Utcai Általános Iskola: Dankó Levente, Fülep Szabolcs, Papp Gergely, Sándor András. Felkészítő: Herbert Mária. **5. hely:** Neestea, Áldás: Álovits Márton, Esztári Péter, Kántor Bálint, Suhajda Balázs. Felkészítő: Kruchió Mária. **6. hely:** GBBT, Budenz József Általános Iskola és Gimnázium: Arató Tádé, Cipka Boldizsár, Müller Barna, Sztróky Gábor. Felkészítő: Baloghné Rogányi Mária és Csányi Erzsébet. **7. hely:** A Négy Einstein, Baár—Madas Református Gimnázium és Általános Iskola: Balla Gergely, Bognár Balázs, Plicher Bálint, Szűcs Máté. Felkészítő: Merényi Imre.

6. osztály: 2. hely: BéNaGuVa, Baár—Madas: Békefi Klára, Nagy-Baló

Zsuzsa, Gulyás Katalin, Vajda Lilla. Felkészítő: Nagy-Baló András. **5. hely:** Bundi, Törökvész Úti Általános Iskola: Karig Luca, Solymos Adrián, Matolcsy Balázs, Sárny Ákos. Felkészítő: Cs. Nagy Ildikó.

7. osztály: Általános iskolai kategória, 1. hely: 2x2 Néha 5, Áldás: Gere Lóránt, Gyóni Dorottya, Kemecsey Zita, Nyitray Dániel. Felkészítő: Herbert Mária. **3. hely:** Tücsök-Bogarak, Áldás: Cserdi Zsófia, Megyesi Gabriella, Szabó Andrea, Timár András. Felkészítő: Kruchió Mária. **4. hely:** Rádiósok, Kodály Zoltán Ének-Zenei Általános Iskola: Csáry Edömér, Petrik Bence, Szomor Lilla, Verhás Eszter. Felkészítő: Vincze Sarolta. **6. hely:** Egoisták, Szabó Lőrinc Kéttannyelvű Általános Iskola és Gimnázium: Fogarassy Bálint, Moldován Tibor, Szabó Balázs, Szabó Dávid. Felkészítő: Kojiné Jekli Piroska. **Gimnáziumi kategória, 5. hely:** SLR, Budenz: Iványi Borbála, Orbán Bence, Peskó Alexandra, Sipos Lilla. Felkészítő: Bihari Lászlóné.

8. osztály: Általános iskolai kategória, 1. hely: MA.G.Á.Z., Áldás: Angyalosi Ádám, Horváth Zoltán, Kovács Gergő, Szirtes Marcell. Felkészítő: Rudolf Tamásné. **2. hely:** Közös Többszörös, Áldás: Borlai Sára, Bükki Rita, Kovács Orsolya, Török Szandra. Felkészítő: Szabóné Sárközi Mária. **4. hely:** Hidegkúti Matematikusok Klubja, Klebelsberg Kuno Általános Iskola és Gimnázium: Moga Dénes, Peltz Gergő, Széles Máté, Török Zsolt. Felkészítő: Kiss Sándorné. **Gimnáziumi kategória, 2. hely:** Téka, Baár—Madas: Nagy-Baló András, Ruttkay Zsuzsa, Simonfi Enikő, Tóth Réka. Felkészítő: Nagy-Baló András. **8. hely:** Sigma, Baár—Madas: Juhász Szabolcs, Kádár Ábel, Lékó András, Pátkai Nándor. Felkészítő: Nagy-Baló András.

A szervezők egyúttal meghirdetnek egy **nyári matematikabört** is, közvetlen vízparti, 3–4 ágyas szobákban való szállással, a síófoki aranypartra, 2005. július 9–14. között, ahol a hasznos kikapcsolódás mellett a Bolyai Csapatverseny szellemében napi 2 x 2 óra matematikafoglalkozás is lesz. A tábor iránt a csapatverseny szervezőjénél, Nagy-Baló Andrásnál lehet érdeklődni a 244-7834-es telefonszámon.

nba

Jól tanultak, jól sportoltak

A Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium hat tanulója nyerte el a „Magyar Köztársaság jó tanulója, jó sportolója” kitüntető címet. Molnár Ákos (11.s osztály), Krizsán Lili (8.s), Zajtai Barbara (8.s), Burián Ildikó

(7.s), Bátor Bence (7.b), Bátor Zsannet (5.s) részesülhetett az elismerésben. A Budapesti Diáksport Szövetség további 26 tanulót jutalmazott, akik a 2003/2004-es tanévben Országos Diákolimpiai Bajnokok lettek.

Mikulás sakkverseny a Fenyvesben

A versenyre a 12 iskolából 100 diák és 7 vállalkozó szellemű szülő részvételével december 7-én a Fenyves Utcai Általános Iskolában került sor, három csoportban, hatfordulós svájci rendszerben. A sakkturna anyagi fedezetét a II. kerületi Sport- és Szabadidő Centrum biztosította, a zökkenőmentes szakmai lebonyolítás a Húvösvölgyi Sakiskola Sport Club (Hüsi SC) érdeme.

A csapatverseny eredménye: 1. Áldás Utcai Általános Iskola I. (Loránd Norbert, Janzer Barnabás, Kutasi Kristóf, Csata Marcell, Szabó Barnabás), 2. Áldás Utcai Általános Iskola II. (Korbely Krisztián, Kunos Zsuzsa, Braun István, Biró Orsolya, Dalos Máté), 3. Ökumenikus Általános Iskola (Keszthelyi Dávid, Bártai Bence, Füzy Dorottya, Sallai Mór, Szűcs Bence), 4. Klebelsberg Kuno Általános Iskola és Gimnázium, 5. Móróc Zsigmond Gimnázium, 6. Törökvész Úti Általános Iskola.

Az egyéni versenyek érmesei (a rész-

letes eredményt mellékeljük): I. korcsoport, fiúk: 1. Janzer Barnabás (Áldás), 2. Komjáti Ede (Hüsi), 3. Szabó Barnabás (Áldás); I. korcsoport, lányok: 1. Kunos Zsuzsanna (Áldás), Soós Anna Lujza (Budenz), 3. Füzy Dorottya (Ökumenikus), II. korcsoport, fiúk: 1. Kutasi Kristóf (Áldás), 2. Juhász Kristóf (Törökvész), 3. Csillik Kristóf (Pitypang); II. korcsoport, lányok: Pankovits Patrícia (Csik), 2. Mihácz Diána (Csik); III. korcsoport, fiúk: 1. Korbely Krisztián (Áldás), 2. Kovács Kornél (Waldorf), 3. Swart Christiaan (Áldás); III. korcsoport, lányok: 1. Biró Melinda (Áldás), 2. Marosi Gabriella (Csik); IV. korcsoport, fiúk: 1. Loránd Norbert (Áldás), 2. Csata Marcell (Áldás), Csillik Dávid (Hüsi); IV. korcsoport, lányok: 1. Székely Fruzsina (Szent Angéla); középiskolás fiúk: 1. Gazsi Máté (Móricz), 2. Nagy Áron (Móricz), 3. Kiss Csaba (Móricz); középiskolás lányok: 1. Székely Anna (Szent Angéla).

Felnőtt férfiak: dr. Gelléri Péter, 2. Swart Christiaan, 3. Gazsi Gyula; felnőtt nők: 1. Lorándné Dombi Krisztina.

Amfiteátrum Kupa

Az idei tanévben tizenegyedik alkalommal rendezték meg az Amfiteátrum Kupát a III. kerületi Árpád Gimnázium matematika tagozatos diákjai és matematikatanárai. A rangos versenyen hatvan iskola négyfős csapatai vetélkedtek egymással. Kerületünket kilenc iskola képviselte.

A feladatsorok megírása után fizikai, kémiai előadásokon, sakkversenyen és logikai fejtörőkön vehettek részt a gyerekek. Az általános iskolák közötti csapatversenyt harmadik alkalommal nyerte az Áldás Utcai Általános Iskola (csapat-tagok: Sándor And-



Peschka Alfréd, Katona Máté, Sándor András és Papp Gergely

Rajzpályázat eredményei

A Bimbó Egyesület a II. kerületi önkormányzat támogatásával rendezte meg rajzpályázatát *Mi leszek, ha nagy leszek* címmel általános iskolásoknak, két kategóriában. A versenyre több kerületi iskolából egyénileg és csoportosan is jelentkeztek.

Győztesek: 1–4. osztályosok: 1. Lukácsi Liza Blanka (Remetékertvárosi), 2. Borbély Imre (egyéni pályázó), 3. Tóth Bence (Pitypang). 5–8. osztályosok: 1. Kocsis Máté (Pitypang), 2. Labus Máté (egyéni pályázó), 3. Tóth Zsófia (egyéni pályázó). Különdíjat nyert Szokolay Lilla (Pitypang).

Iskolák karácsonyi koncertje



Negyedik alkalommal kapott meghívást az Országúti ferences templomba az Áldás Utcai Általános Iskola tanulóifjúsága és tantestülete. Az egyórás koncerten karácsonyi dalok előadásával szereztek meghitt pillanatokot a szülőknek, vendégeknek az alsós, felsős, valamint a tanári énekkar tagjai és a zeneiskola hangszeres növendékei. Néhány műorszám orgonakísérettel hangzott el Nagy László Adrián közreműködésével. Hegedűs Kolos atya köszöntötte a hallgatóságot, és kívánt kellemes karácsonyi ünnepeket.



Nagy sikerű karácsonyi hangversenyt adott a Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola a Mátyás-templomban december 15-én. A műsorban egyebek mellett Kodály, Purcell, Bach, Palestrina, Zingarelli művei hangzottak el, majd Kocsár Miklós, Demény Dezső, Bárdos Lajos kórusművei. Az iskolai zenekar Mozart Kis semmiségek című művéből, az egyesített kórus és a zenekar pedig Esterházy Pál műveit, köztük Harmonia Caelestis adta elő.

KÖFETŐ

Karácsonyi meglepetés

A karácsony a szeretet ünnepe, tehát nem maradhat el annak a valakinek a megajándékozása sem, akit mindennél és mindenkinél jobban szeretünk. Alig van annál bizsergetőbb, s egyben felemelőbb érzés, mint amikor saját magunknak kedveskedünk valami személyre szóló aprósággal, legyen az dvd-lejátszó, music center vagy az éppen a piacra dobott számítógépes kutyuk valamelyike. Évről évre ismétlődő aktusról van szó, a lankadni nem akaró szerelem ünnepéről, mely főleg a könyvesboltokban és szórakoztató elektronikai szaküzletekben tett bevásárlókörutak alkalmával kerül spontán megrendezésre.

Persze csak a legritkább esetben fordul elő, hogy azzal a kimondott céllal lépjük át a boltok küszöbét, hogy érdemeinket valami szívünknek kedves árucikkkel ismerjük el. Ilyet mi sosem tennénk, hisz híresen önzetlen, sőt felnőtt emberek vagyunk, akik mások örömét mindennél előbbre tartjuk, s ennek megfelelően ajándéklistánkon kizárólag apukák és anyukák, testvérek és nagyszülők, unokaöccsök és egyéb aprónépek rubrikái szerepelnek.

Az már igazán nem a mi hibánk, hogy közvetlenül az unokaöccsök szánt mesekönyv szomszédságában egyszer csak feltűnik egy régóta áhított fényképalbum, amelyre elegendő egyetlen pillantást vetnünk, hogy felgyorsuljon a szívverésünk. Ünnepi áhítattalelve persze eszünkbe se jutna, hogy meggondolatlanul a vágó e titokzatos tárgya felé kapjunk, egyszerűen csak felrémlik valahol a messzeségben egy ártatlan gondolat. Mi lenne, ha... ha, mondjuk, Mirr-Murr helyett Cartier-Bresson-t kapna a kisember, elvégre ebben is képek vannak, meg abban is, nem is beszélve arról, hogy a művészetek iránti érdeklődés elmélyítését nem lehet elég korán kezdeni. Jó szándékunk esetén megnyilvánulását mi magunk is elérzékenyülten nyugtázzuk, s hogy idén mégis Mirr-Murr lesz a fa alatt, az egyedül annak a kósza érvnek köszönhető, hogy fent nevezett gyermek egyelőre alig múlt két éves.

Az azonban mégsem járja, hogy egy ilyen neves fotográfus válogatott képeiről csak úgy lemondjon az ember, így hát azzal a felkiáltással, hogy valakit majd csak boldoggá teszünk e drága és nemes ajándékkal, egy laza, de határozott mozdulattal Mirr-Murr mellé csúsztatjuk a zseniális franciát. A hazafelé vezető úton aztán egy újabb gondolat út szögét a fejünkben, s máris nagyszabású terv körvonalazódik lelki szemeink előtt. Addig is, míg meg nem találjuk leendő gazdáját, miért ne díszíthetné könyvespolcunkat e felettebb reprezentatív kiadvány? Az pedig, ugye, mondanunk sem kell, megint csak nem a mi hibánk, hogy legnagyobb bánatunkra mindezidáig egyetlen ideális alanyt sem sikerült e célból felkutatnunk.

Az élet már csak ilyen kegyetlen, de felnőtt emberek lévén ezen a csapáson is tútésszük magunkat. Ha nem megy, hát nem megy, s mert híresen jószívűek vagyunk, legfeljebb állandó helyet szorítunk Cartier-Bresson-nak.

Stein Ernő

Medvegyűlés a Csikban



A Medve utcai Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnáziumban idén is megtartották a szokásos játékmackó-kiállítást. A részt vevő diákok december 15-én osztályonkénti és évfolyamonkénti versenyben mérték össze, ki tud több plüssmedvét felsorakoztatni, vagy kié a legszebb mackókból összeállított életkép. Csak az elsős és második gyerekek több mint ezerszáz macit toboroztak össze, a mennyiségi győztes az 1/n osztály lett 444 barátságos mackóval.

Karácsonyi programok

December 25-én 19 órától **Karácsonyi Kalálka-koncert.** (Marczibányi tér 5/a)

December 28-ig: **Titokjáró mesetár.** A Magyarországi Játék Céh, a Láda fia Műhely játék- és bábkiállítása; a Csodaceruza címlappályázat gyerekkönyv-illusztrátorainak kiállítása. (Millenáris Park, Fogadó)

Soha nem vagyok egyedül

Folytatás az első oldalról

A könyvtár dolgozói megfelelő zavarban, kétségbeesetten néztek rám, vigasztalni akartak, de én nem voltam szomorú. Csak ültem egy szép igazgatói irodában. Kérem, miért tetszenek félni? Mert a múltkor csak öten voltak — mondják.

Eltelt jó húsz perc, és jött egy extatikus állapotban lévő futár, mindenféle jelzéseket adott az igazgatónak, aki önfelédten mondta, hogy induljuk, és én nem láttam a tömegtől a falakat és a könyveket. Bementem, fölálltak. Mondom, Jézus Mária, nem vagyok én államfő, tessék leülni.

Aki előad, mindig tudja, milyen a közönsége. Érzí a levegőben. Templomi csend volt, mint az úrfelmutatás csendje, mint ha nem engem hallgatnának, hanem valami hitszónokot, akinek minden szavára oda kell figyelni. Akkor alakul át a közönség figyelőből befogadóvá, ha az ember jól csinálta a dolgát. Az egészet nagyon elegánsan zártam. Ez volt apám egyik utolsó ajándéka. Azt mondta, könnyen tanulsz verseket, adok neked egy névjegyet. A te névjegyedet úgy fogják hívni, hogy Petőfi Sándor. Itt van a Szeptember végén németül, olaszul, angolul, franciául, tessék megtanulni. Te nem vagy senki, és nem te döntöd el, hogy vagy-e valaki. Petőfi igazolta magát, Petőfi a világörökség egyik kincse. Többet nem tehetsz az emberekért, mint hogy ezt a verset adod nekik.

Nagyon jó volt a közönségem, szeretett, tapsolt, de amit Petőfi kapott, az elképzelhetetlen. Már régen nem hallottak vers-verset, el sem kellett mondanom, ki volt ő, annyira meg voltak hatva.

Honnan van annyi energiája, hogy győzi az utazásokat, a közönséggel való találkozásokat, dedikálásokat?

Ha nem akartál író lenni, akkor nagyon könnyen. Akkor éjjel-nappal csodálkozol. Azt kérde a Jóistentől, miért teszed ezt, nekem sokkal jobb volt, mikor tanár voltam, tudtam, mikor vagyok szabad, most meg sosem tudom, mert nem tudom ki-

számítani a döntéseidet. Olyan fáradt vagyok, majd' felfordulok, de Uram, te akartad, biztos adsz hozzá erőt is. Nehéz írói életem volt, kormányoktól függött, egyetlen isteni kegyelem volt velem, hogy hamar megismert a külföld és Hermann Hesse. Ő azt írta a barátnőmnek, hogy a német Insel kiadónak adta a könyvem, amely ezúttal fogott egy aranyhalat, Frau Szabót, és javasolta, vegyék meg mindenestül. Így született az első ún. teljes életműszerződés.

Erre a Frau Szabóra értette azt, hogy elvész a keresztnéve?

Nem, akkor még megvolt, Párizsban veszett el a Femina-díj után. Mert itt már ismert a világ: Madame Szabóként.

Milyen kiemelkedő esemény volt még idén az életében?

Nagyon élveztem Zalaegerszegen a Régimódi történet promijét. Bereményi Géza rendezte,

czay-tehetséget a Szabók másfajta tehetsége mellé. És még aznap megnéztem a gyerekeket is, akik az Álarcosbált mutatták be.

A Für Elise életrajzi regényének már belefogott a folytatásába.

Igen, de egy fejezet után rögtön abba kellett hagynom, mert akkor kaptam a filmgyár felkérését a Régimódi történetre, megkötöttük a szerződést egy 12 órás sorozatra. Nyáron az első négy óra anyagán dolgoztam, amikor a gyár másképpen döntött. Ne kérdezzenek, mert nem illenék felelnem, felbontottuk a szerződést. Folytatnom kell a Für Elisét, ami valóban szokatlan igény terméke lesz, mert amit Magyarország nekem visszajelzett róla, azt egyetlen egy regénynél sem kaptam meg.

Melyik karácsonya maradt különösen emlékezetes?

Nem vidám emlék. Orosz megszállás alatt vagyunk, Debrecen még októberben elesett. Ka-

én tudtam, hogy rövidesen örökre elhagyom Debrecen, mert a Teleki Pál-féle új Kultuszminisztérium engem Pestre hoz. De aznap este hideg volt, fújt a szél, a Nagytemplomban harangoztak. Nálunk nem volt semmi, se fa, se ajándék, se templom, apám nem olvasta fel Jézus születését, nem énekeltünk. Anna Petrovna unatkozott, de azt mondta, hideg van, nem ment sehova. Nem mertük egyedül hagyni a lakásban.

Azt hiszem, anyám az első házasságából született féltéstvéremre, a fiára gondolt, aki akkor már amerikai hadifogságban volt, apám nyilván nagyapámra, aki a tiszántúli református egyházkerület püspökhelyettese volt, én meg a vőlegényemre, aki szintén amerikai hadifogságban volt akkor. Gondolatok közt telt el az este. Apám, aki másnap verset írt, azt írta benne, hogy a te szent ünnepeden most nem születél meg, Uram. Te jöttél volna, csak nem volt, aki fogadjon.

A mostani karácsonya milyen lesz?

Amilyen nálam szokott lenni. Nem jön senki, nem tűnök vendéget magam körül. Ez az én estém, csak az enyém és a halottaimé. Ugyanazt teszem, amit ott-hon tettünk. Én vagyok apám, én olvasom fel Krisztus születését, rettenetes hamis hangomon eléneklem az egyházi énekeket, meg amit ilyenkor szokás, és kész. Aztán bekapcsolom a televíziót, és hallgatok valami kellemes rádióadót. Az ajándékokat nem is nyitom ki.

A karácsony számomra megszathatatlan. Addig volt karácsony a karácsony, amíg a férjem élt: harminchat esztendeig. De soha nem vagyok egyedül, mert a halottaim mindig itt vannak. Nem szomorú ez nekem, érzem a közelségüket. Néha megrezegnek a gyertyák. Karácsonyfa mindig van, az mindig kell. Karácsonyfa nélkül nem is jönnek vissza a valamikori emlékek anyyáim.

December 24-én böjtölök, büneimet sorolom magamnak, első napja az ünnepnek templomban talál, felveszem a nálunk szokásos bűnbocsánat hirdetését előtt az úrvacsorát.

Zsoldos Szilvia—Ludwig Dóra



Szabó Magda dedikál a Kerület Napján a Mechwart ligetben

akivel meg is egyeztünk a következőről, ami a Kígyómarás lesz. Nagyon fura érzés volt, mikor fölment a függöny, és szembetalálkoztam a debreceni Nagytemplommal. Életem összes tanúja ott állt előtte, míg én a tizedik sorban ültem és arra gondoltam, mind halottak, és én még nem vagyok a világon, mert ebben a darabban még csak szó van apámról, Szabó Elekről. Viszont látom anyámat, aki az én életem főszereplője, aki nélkül belőlem soha nem lett volna az az író, ő hozta magával a Jablon-

rácsont van. Anna Petrovnát, az orosz kórház írói alkalmazottját hozzánk szállásolták be, az én szobámban lakik. Engem anyám a biztonság kedvéért az ágyba temet, majdnem megfulladok. Nem engednek a közelébe, de ha mégis, úgy hív, hogy Margarin, mert azt, hogy Magdolna, nem érti. Egyébként kedves és szeretetre méltó; neki is van mit felejtetnie, mert a háborúban a betörő ellenség ölébe verte szét a gyereke fejét a falon. Hosszú ideig áll az ikon előtt, ami Máriát ábrázolja a gyermekkel. Nézi.

Mit is ünneplünk karácsonykor?

Megkérdeztem ezt az idén is többektől. Sokféle válasz hangzott el: a szeretet ünnepe, az ajándékozás ünnepe, a család ünnepe, a fenyőfa ünnepe, még olyan is volt, aki ezt mondta: a Mikulás ünnepe. Ennyire elfelejtettük, hogy a karácsony születésnap? Jézus Krisztus emberré léételének az ünnepe. Őt kellene tehát ünnepelnünk ilyenkor.



Miért kellett emberré lennie? Mert olyan messzire távolodtunk Istentől, hogy nem találunk vissza. Olyan mélyre

zuhantunk tőle elszakadva — erkölcseleg is —, hogy nem tudunk felkapaszkodni hozzá. Pedig a legtöbb ember nagyon vágyakozik Isten után, csak sokszor maga sem tudja, hogy amikor belső békére, biztonságra, bőségre vágyik, Isten hiányzik neki.

Tőlünk Istenhez tehát nem vezetett út. Ezért Jézus Krisztus személyében maga Isten jött el hozzánk, s készített utat nekünk. Ő mint jászolban fekvő kisdéd is a világ Ura, aki örök isteni természete mellé magára vette a mi emberi természetünket, mert csak így lehetett segíteni rajtunk. Így — mint ember — szenvedhette el bűneink igazságos büntetését a kereszten, s így tette lehetővé, hogy mi, mint bocsánatot nyert bűnösök újra kapcsolatba kerüljünk Istennel, s így teljessé legyen az életünk. Aki ezt hiszi, megkapta ezt a teljes, örök életet.

Ezért volt szükség a „testet öltésre”, ennek az ünnepe a karácsony. Tehát nem a szeretet ünnepe, úgy általában, hanem az Isten irántunk való szeretetének ünnepe, aki nekünk adta fiát, hogy ő mintegy szétossza önmagát a benne hívők közt.

Innen jutottunk oda, hogy űzött vadként megyünk üzletről üzletre, bosszankodunk az ajándékozás kényszere miatt, számíthatjuk, ki, kinek, mit adott tavaly, és számolhatjuk a pénzünket, az ünnep után pedig sokszor már nincs is mit számolni.

Hogyan zajlik egy átlagos család karácsonya? Az ünnep előtti szabadidőt felemészti a keresgélés és vásárlás. Anyuka még az utolsó nap is későn jön haza, mert két nagynéninek még nem

volt ajándék. 24-én egész nap takarít, süt, főz, estére teljesen kimerül. A gyerekek délután már türelmetlenkednek, a férfiak éhesek, mindenki várja az estét és sürgetik a mamát. Aztán vacsora után megint magára hagyják, hadd mosogasson a konyhában. Ki-ki élvezi az ajándékát, vagy rosszabb esetben visszaül a tévé elé.

Másnap délután jönnek rokonok, vagy mi megyünk, s utána megbeszéljük kinek-kinek a hibáit. A harmadik napon pedig a család egyik-másik tagja már unatkozik.

Hogy ne így legyen, tisztelettel hadd tegyek néhány javaslatot, ami jól bevált.

— Adjunk minél több saját kézzel készített ajándékot. Ennek különös értéke van, egész évben figyelhetjük, mi szerezne örömet szeretteinknek.

— Ha lehet, hetekkel előbb vegyük meg a szükséges ajándékokat. Ne kimerülten érkezünk az ünnephez.

— Az ajándékoknak ne a forintértékét nézzük, hanem a mögöttük lévő figyelmességet. Tudjunk örülni mindennek, amit kapunk.

— Három napra nem kell annyi ételt vásárolni, mintha három hétre kellene gondoskodnunk. Legyünk mértékletesek és józanok.

— Készítsünk munkatervet az ünnepre. Családi összefogással nagyobb öröm 24-én is készülni, de hadd tudja mindenki, mi a feladata.

— A rokoni találkozások legyenek mentesek minden képmutatástól. Egyszerű természetességgel, őszinte szeretetben legyünk együtt. És semmi rosszat ne mondjunk másokról.

— Hagyjunk tudatosan időt az egymással való beszélgetésre. Legyen ez is őszinte és vidám. Nem kell étkezés után azonnal felugrani, s nem kell ezeket a napokat is a tévé előtt tölteni.

— Szerezzünk örömet valakinek, akivel senki sem törődik, s

aki nem fogja viszonzni (kórházakban, elfekvő osztályokon például sok idős embert otfelejtetnek az ünnepekre).

— Református családokban szentestén előkerül a Biblia, valaki felolvassa a karácsonyi történetet (Máté vagy Lukács evangéliuma 2. fejezetéből), énekelnek, imádkoznak. Az a tapasztalat, hogy a család nem hívó tagjai is örömmel hallgatják ezt.

Hogy mennyire nem a kellékek teszik ünneppé ezt a napot, azt megtapasztaltam egyetemista koromban. A szentestét egyedül töltöttem a Teológia internátusában, mert másnap hajnalban kellett utaznom egy vidéki gyülekezetbe prédikálni. Nem volt fenyőfa, még egy gyertya sem, nem voltak ajándékok, nem ettem nagy vacsorát, de olyan boldog voltam, hogy Jézus Krisztus értem is lejött a földre, helyettem is meghalt a kereszten, s mint feltámadott, élő Úr láthatatlanul, de valóságosan itt van a diákszobámban és a szívémben, hogy máig emlékszem arra, milyen örömmel adtam há-



lát ezért. És egyedül, csillagszórók nélkül is szép karácsonyes-tém volt.

Fontos, hogy a hangsúly ne kerüljön át a lényegről a kellékekre. Akkor ragyogja be az ünnep fénye a hétköznapijainkat is.

Cseri Kálmán lelképásztor
Pasaréti Református Egyházközség

A pasaréti református templomban (1026 Torockó tér 1., tel.: 356-4019) karácsonykor 8.30-kor, 11 és 18 órakor lesz istentisztelet, egyébként minden vasárnap 8 és 10 órakor.

Újévi koncert új orgonával



Ötezer-ötszáz munkaóra, húsz köbméter fa és egy tonna fém épült be a pasaréti ferences templom orgonájába, amely 2668 síppal szólalt meg, és immár felváltotta a matuzsálemi kort megért Hammond-hangszert, amely 1949-ben hajózott át az újvilágból, s ipartörténeti kuriózumként december 11-ig, advent harmadik vasárnapjának előestéjéig működött. Aznap filmet láthattak az orgonaépítésről a templomban szép számmal összegyűltek, köztük Horváth Csaba polgármester, majd az ünnepi szentmise keretében, amit P. Magyar Gergely tartományfőnök mondott, felszentelték az új hangszert. Homlokzatának és karzatnak tervezője Csárgy Ferenc Kossuth-díjas építész, a kerület díszpolgára. Bár mint P. Varga Kapisztrán ferences pap fogalmazott, még egy-két hónapig eltart, amíg végleg befejezik a munkálatokat, de addig is használni kell az orgonát, hogy összeérjen a hangja. Az új hangszert a pesti ferences templom orgonistájáról, az egyházzenesz Gergely Ferencről nevezték el. Varga Kapisztrán a rend nevében köszönetet mondott a támogatóknak és segítőknek. A II. kerületi önkormányzat négy év alatt 28 millió forinttal támogatta az orgona elkészültét. Január 1-jén 19 órakor újévi hangverseny lesz Ella István orgonajátékával az új hangszeren.

Boldog gyermekkor?

A gyermekkor boldog és gondtalan, de jó is lenne ismét gyermeknek lenni — sóhajtják sokan. Sajnos, ki kell ábrándítanunk őket, mert a gyermekkor sokszor szorongásokkal teli és nem ritka benne a szorongás kiváltotta kedélybetegség, depresszió.

Van, hogy ez könnyebben felismerhető, mert a családban halmozódik, vagy egy krónikus betegséghez társul, így inkább gondolkunk rá. Sokszor azonban csak mélyebb beszélgetések sorozata leplezheti le a problémás családi hátteret, súlyos családi konfliktusokat, a túlságosan kritikus és meghatározó, uralkodói típusú szülői magatartást. Vannak pedig esetek, amikor néhány logikus, de bizalmas kérdés után értesülünk a hajlamosító környezeti tényezőkről — a gyermeket ért hirtelen megnövekedett követelményrendszerrel vagy a család szociális helyzetének romlásáról. Az említett pszichoszociális háttér feltérképezésében nagy segítséget nyújt a védőnők munkája, illetve az egymást segíteni akaró szülő, nevelő és gyermekorvos kapcsolata.

Tekintettel arra, hogy az emberi szervezet pszichoszomatikus — testi-lelki — egység, a problémák (betegségek) megközelítésében és terápiájában is ezt a látásmódot kell gyakorolni. Gyermekkorban is sokszor találkozunk pszichoszomatikus kórképekkel, ilyenek az alvászavarok, fejfájás, hasfájás, kóros soványág vagy elhízás, bepislés, bekakilás, székrekedés, foltos kopaszság, asztma és magatartási zavarok. Az említett esetekben mindig kutatnunk kell az esetleges lelki problémát is. Ezen tünetek megjelenése döntően az iskoláskorra, többnyire a 4–7. osztályos korcsoportra tehető, bár csecsemő- vagy óvodáskorban sem ritka (például ruminatio, azaz kérődzés).

A gyermek születésekor egy esetleges későbbi, lelki okokra visszavezethető betegség még szunnyad, de a hajlamosító tényezők életre kelhetnek. Az élet sokszor visszaigazolja a Mózes II. könyvében leírtakat: „megbüntetem az atyák vétkeit a fiakban, harmad- és negyedikziglen, akik engem gyűlölnék. De aki szeret és megtartja parancsaimat, annak megmutatom jószágomat az ezredik nemzedékig...”.



Fotó: Eisenmann J.

A bibliai idézetet igazolja egy tíz évvel ezelőtti, a Harvard Egyetemen elvégzett, nagy betegszámú 35 éves (!) követései vizsgálata, mely azt mutatta, hogy azok a felnőtt férfiak, akiknek gyermekkorukban rossz, vagy nem szeretetteljes kapcsolatuk volt a szüleikkel, sokkal gyakrabban kaptak szívinfarktust, gyomor- vagy nyombélfekélyt, illetve szenvedtek más krónikus betegségben. A vizsgálat külön érdekessége volt, hogy a két csoport (a betegségekre hajlamosabbak, illetve a kevésbé betegek) az apai gondoskodás minősége szerint még inkább elkülönült.

Mindennapos gyakorlatom alapján elmondhatom, hogy a gyermek tüszúrás miatt — oltás, vérvétel — fájdalommegélése egyenes arányban áll a bizonytalan, sokszor

a teatralitást sem nélkülöző családi háttérrel. A depresszió tünetegyüttes és a társas támogatottság hiánya között igen szoros kapcsolat van, és ez a társas támogatottság a Magatartástudományi Intézet felmérése szerint napjaink Magyarországon drámaian csökken.

Egy néhány éve végzett tanulmány az érzelmi támogatottság mértékének 25 százalékos csökkenését írta le a szülők (!) vonatkozásában. Valószínűleg ennek is nagy szerepe van abban, hogy a 16–20 év közötti fiatalok közel ötöde a depresszió valamelyik válfajában szenved. Ha ezt nem ismerjük be és fel, a terápia nem lesz sikeres, és beindulhat egy sor önkárosító folyamat. Ilyen a bulímia (szorongásoldósos evés), a dohányzás (a tavalyi adatok szerint a 13 éves tanulók 28 százaléka, a 17 éves fiúk közel 40 százaléka rendszeresen dohányzik), a kábítószerhasználat (hétvégenként 300 ezer fiatal él valamilyen droggal, Petőfi rádió, 2004. november 17.), a közömbösség, üresség, teljesítményromlás és végül az egészségromlás.

A tét tehát nagy. Nem félni vagy megbotráncolni kell az említett tényeken, hanem fel kell töltenünk gyermekeink érzelmi tankját egy életre. Ezt Dosztojevszkij a Karamazov testvérekben így fogalmazta meg: „Szeretettel mindent meg lehet váltani, mindent meg lehet menteni. Ha egyszer én, egy ugyanolyan bűnös, mint te vagy, meghatódtam sorsodon és megsajnáltalak, mennyivel inkább megszán az Isten. A szeretet olyan drága kincs, hogy azon az egész világot megveheted, és nemcsak saját bűniedet váltod meg vele, hanem másokét is. Eredj hát, és ne félj...”

Szép karácsonyt!

dr. Onódy Gábor gyermekorvos

Karácsonyi étkek — másképpen

Néhány finom, egyszerű és egészséges étel-ital-ötlet:

Gyógyító teavarázs

1 teáskanál frissen aprított gyömbért, 1 kávéskanál édesgyökér és 1 kisebb rúd fahéjat 1 liter vízben 10 percig főzünk (forrástól számítva, kis lángon, fedő alatt). Illatos, erősítő főzet, megfázás esetén különösen ajánlott. Aki az édesgyökér sajátos ízét nem kedveli, helyettesítse szegfűszeggel, és kevés mézzel édesítse a teát. A gyógyteákat nem inni, hanem „enni” kell, apró kortyonként lenyelve.

Tengerileves

3 lap Nori algát apróra vágunk, és 20 percre beáztatunk 2 liter vízbe. 1 nagy fej apróra vágott

vöröshagymát kevés olajon megdinsztelünk, a tűzről levéve 2 csipet gyömbérrel és 2 teáskanál édesnemes pirospaprikával fűszerezzük, a tűzre visszatéve felöntjük a vízbe áztatott algával, felforraljuk, végül 5–6 dkg pirított kukoricagrizt keverünk bele, és 1–2 percig még főzzük. Az íze olyan, mint a halászléé. Ízlés szerint tengeri sóval, szójaszósszal vagy pritaminpaprikasűrítőmennyel ízesítjük.

Téli saláta

1 dl hidegen sajtolt olíva- vagy napraforgóolajban elkeverünk 1 teáskanál őrölt köményt, 1 csokor apróra vágott petrezselymet, 1 kisebb fej aprított édesköményt, 1 közepes fej aprított lila-

hagymát, reszelt tormát — ugyanannyi reszelt alma hozzáadásával növeljük a hatását, de elvesszük az erejét — és 1–2 db nyers, kéfével megtisztított, apróra reszelt biórépát és -céklát (ha nem biotermesztésű, akkor érdemes meghámozni, mert nemcsak a vitaminok, de a vegyszermaradványok is leginkább a héjban és közvetlenül alatta találhatók). Pirított szezámmagot vagy napraforgómaggal fogyasztjuk.

Karobos datolyacsemege

Kókuszszírt, pálmavajat vagy hasonló növényi margarint (pl. Alsan, Provamel) megolvasztunk és annyi karobport keverünk bele, hogy sűrűn folyó legyen. Mielőtt a máz kezd megkötni, a ki-

magozott és mogoróval, kesudióval vagy mandulával töltött datolyaszemeket beleforgatjuk, és hűtőbe tesszük, míg teljesen megdermed. Arany- vagy ezüstpapírba csomagolva helyettesítheti a szaloncukrot is a fán.

A tápláló karob magyar neve szentjánoskenyér, ugyanis ez volt Keresztelő Szent János eledele (Máté 3,4) a júdeai sivatagban. A Bibliában úgy szerepel, hogy sáskát és vadmézet evett, mert az eredeti héber szöveg és a latinra fordított Vulgata ugyanazt a szót használja e két dologra, ugyanis a karob barna kiszáradt hüvelytermése pont úgy néz ki, mint a sáska.

Összeállította: Szentirmai-Zöld Máté

Jót tenni jó

Elidegenedett, önző világban élünk — halljuk, olvassuk, tapasztaljuk sokszor. Gyerekeinket bölcsődékbe, öregeinket szociális otthonokba dugjuk? Házasságok bomlanak fel, családok esnek szét, miközben megvalósítjuk önmagunkat. A család, a rokonság szerepét gyakran intézmények kénytelenek átvenni. Tüztől munkát végeznek, segítene, ahol tudnak, és ahol még lehet. Markó Mária, a II. Kerületi Önkormányzat Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálatának munkatársa arról számolt be, hogy azok, akik a bajban hozzájuk fordultak, és megtapasztalták az összefogás és együttműködés erejét, maguk is számtalanszor felajánlják segítségüket, ahogy mondják, cserébe azért a jóért, amit ők kaptak.

— Innen származik az ötlet — folytatja *Markó Mária* —, hogy önkénteseket toborozunk különböző tevékenységekre. Pályázatot is nyertünk ebben a témában, így több területen is szívesen fogadjuk önkéntesek jelentkezését. Ahogy arról már a Budai Polgár olvasói értesülhettek, nemrég kezdte meg munkáját Ifjúsági Irodánk, ahová munkatársakat várunk. Emellett nyelvi klubot indítottunk, angol és orosz anyanyelvű önkéntesek vezetésével. Tervezzük a Nagyi a világhálón elnevezésű programunk rendszeressé tételét, amelynek helyszíne a hidegkúti Petőfi Művelődési Központ lenne. A programvezető itt is önkéntes, aki segít az idősebb korosztálynak eligazodni az internet világában. A leghosszabb távú elképzelésünknek a Látogatószolgálat elnevezést adtuk. Nagyon sok magányos idős ember él környezetünkben, akiknek nincs kihez szólni, megosztani örömet-bánatot. Nem a gondzási központok munkáját kívánjuk kiváltani, hanem velük karöltve olyan tevékenységre keresünk önkénteseket, amelyre



Fotó: Eisenmann J.

ezeknek az intézményeknek nincs kapacitásuk.

Mire gondolnak?

Sok idős ember szívesen elmenne egyszer-egyszer egy szép koncertre, vagy megnézne egy színházi előadást. De nincs ki, és különben se menne ki szívesen este, sötétben az utcára. Kellene valaki, aki a támogató szolgáltatótól kocsit bérelne, és akár több embernek is megszervezne egy színházlátogatást. Van, aki csak egy rövid sétát tenne, de egyedül nem merészkedik le, vagy szeretne elmenni temp-

lomba, de szüksége lenne egy kísérről. A házon kívüli programok mellett házon belül is jól jön a segítség vagy egyszerűen a társaság. Sokan örülnének, ha, mondjuk, hetente egyszer sakk- vagy kártyapartnert fogadhatnának. Az is megnyugtató lehet, ha a szerelési munkálatok felügyeletét meg lehetne osztani valakivel. Mindenki megteheti, hogy becsönget a szomszédságban élő idős, magányos emberhez, és megkérdezi, hogy van, segíthet-e valamiben. Most, hogy közelednek az ünnepek, jó ötlet például a közös süteménysütés. A fiatalabbak jó recepteket, sütési trükköket leshetnek el, az idősek pedig örülnek, hogy van ki nekik örömet szerezni, hasznosan eltölteni valakivel az időt. Mi abban kívánunk segíteni, hogy összegyűjtsük a felajánlásokat és az igényeket, és bizonyos tevé-

kenységek mentén koordináljuk a segítségnyújtást.

Bárki jelentkezhet önkéntes segítőnek?

Igen. Ez azonban egy bizalmi vállalkozás, hiszen nem mindig, hogy a rászoruló (mert lehet az igénylő akár otthon lévő kis-mama vagy mozgássérült) kit enged be a lakásába. Ezért mi minden jelentkezővel először leülünk beszélgetni, egyfajta előképzést adunk nekik. Összehozzuk a feleket, bemutatjuk őket egymásnak, és folyamatosan háttérrel biztosítunk. Olyanokat keresünk, munkanélkülieket, nyugdíjasokat vagy magukat kipróbálni akaró, tapasztalatot szerezni vágyó fiatalokat, akik itt a kerületben, rendszeresen, hetente, kéthetente egy-két órára valamilyen speciális tevékenységben tudnának segíteni.

Péter Zsuzsa

A Látogatószolgálat iránt érdeklődők a Családsegítő Szolgálat telefonszámán (225-7956), valamint a bp02css@freemail.hu e-mail címen jelentkezhetnek.

Segélytelefonok

A (06 80)-as zöldszámok ingyenesen hívhatók.

Állandóan hívható általános lelki segély: Budapesti Lelki Elősegély Telefonszolgálat, (06 80) 505-525, állandóan hívható. **Szeretvonal:** 410-3412, minden este 20-4 óráig.

Ifjúsági lelki segély: Kék Vonal Gyermekkrízis Alapítvány (06 80) 505-000. Mindennap 13-21 óra között, problémákkal küzdő, krízishelyzetbe került gyerekeknek és fiataloknak.

Szenvedélybetegek információs vonala: Anonim Alkoholisták információs szolgálata: 251-0051, mindennap (hétvégén is) 16-18 óráig.

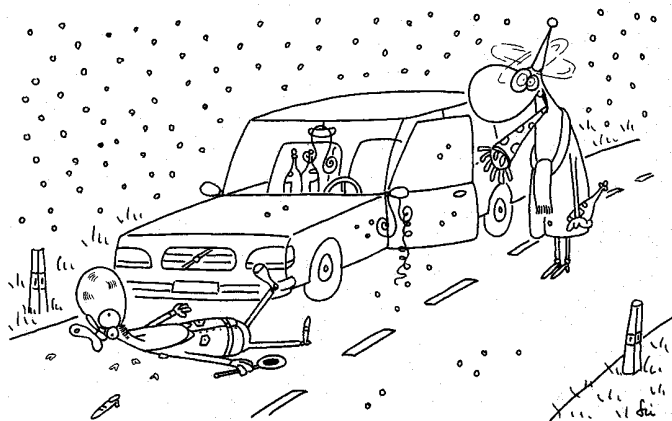
Drog Stop: (06 80) 505-678, állandóan hívható.

Daganatos betegségekkel foglalkozó lelki segély: ÉletVonal: (06 80) 204 084, lelki segély-szolgálat rákbetegek és hozzátartozóik számára. Munkanapokon 9-17 óráig hívható.

Női vonalak: Gólyahír Egyesület, válságban lévő várandós nőknek: (06 23) 540-311, 6-22 óra között. **NaNE**, bántalmazott nőknek: (06 80) 505-101, hívható szerda kivételével mindennap 18-22 óra között.

Időseknek: DélUtán: Az idős emberek segélyvonala: (06 80) 200-866, hívható mindennap 18-21 óra között.

Szilveszter



Szmodis Imre karikatúrája

Legalább szilveszterkor lehetne elnézőbb, biztos úr!

Karácsonyi istentiszteletek

A Budai Református Egyházközség (I., Szilágyi Dezső tér 3., telefon: 457 0109). **Karácsonyi alkalmak:** december 24. 13-14.30-ig: **egyedülálló karácsonya** — mindenkit várnak, december 25-én 8.30, 10 és 18 órákor, valamint 26-án 10 órákor **úrvacsorás istentisztelet**.

A budai görög katolikus templom (1027 Fő u. 88., tel.: 212-6962) **karácsonyi istentiszteletei:** december 24-én éjféli mise, diákmise 9-kor, énekes liturgia 10-kor, olvasott liturgia 11.30-kor és 18-kor, vecsernye 17.30-kor. **Óévi hálaadás** december 31-én 17 órákor.

Váltóban szívesen úszik

Túlzás nélkül állítható, hogy kerületünk őslakosa, Zubor Attila a magyar úszósport egyik állócsillaga. Harminc felé közeledve — jövőre tölti be — is állja a fiatalok rohamát, sőt! A 2004-es athéni nyári olimpiai játékokon élete legjobb idejét érte el: a 4 x 100 méteres vegyes váltó utolsó emberként 48,6 másodpercet rezesztett, ami jobb volt a szám abszolút nagysága, a többszörös olimpiai bajnok orosz Popov által ugyanott elért időnél.

— *Kivel kezdett, kik edzették a későbbiekben, s hol tart ma?* — kérdeztem a Spartacus versenyzőjétől.

— Nem könnyű felsorolni edzőimet: Gyertyánffy Tamás, Klement Sándor, Major Éva, Széchy Tamás és Gyertyánffy Tamás követték egymást. Az utóbbi években pedig Turi György irányítja a felkészülésemet.

— *Gyertyánffy Tamás miatt három évre Olaszországba költöztött.*

— Akkoriban mindenképpen szükség volt egyfajta váltásra az életemben. Ez a három év abszolút jól sikerült — ma is belevágnék egy ilyen kalandba, ha újra dönthetnék.

— *Már 1994-ben világbajnoki bronzérmet szerzett a vegyes váltó tagjaként, most pedig vége a 2004-es esztendőnek.*

— Váltóban különösen szeretek úszni, hiszen ott egyrészt fel-

szabadultabb az ember, viszont a többiekért, a csapatért való úzás olykor majdnem csodákra is képessé tesz. Így volt ez 2000-ban, Sydneyben is, ahol ötödik lettünk, de Athénban a hetedik hely is komoly bravurnak számított váltónk részéről. Azt is megemlíteném, hogy idén az Európa-bajnokságon jókora meglepetésre a harmadik helyen hoztam be a magyar válogatottat.

— *Egyéniben is volt számos eredménye, hogy csak a 2001-es végén kiharcolt ötödik helyet említsük. Sydneyi szereplése is dicséretes: ott csak 0,03 másodperccel maradt le a döntőről, tehát a legjobb nyolc vetélkedőjéről. Meddig akar még tempózni, mi hajtja előre?*

— Úszásban egészen szélsőséges esetek is előfordulnak: tizenévesek képesek sorozatban világ-bajnokságokat nyerni, de vannak harminc fölöttiek is, akik



állják a versenyt a fiatalokkal. Ami engem illet, ma még nem tudnám megmondani, meddig is próbálok az élvonalban maradni, de a jövő évi, Montrealban esedékes világbajnokságra való kijutás lehetősége mindenképpen motivációt jelent.

— *Döntését nyilvánvalóan befolyásolják a civil életével kapcsolatos tervei, lehetőségei is.*

— Természetesen, de a lényeg az, hogy nem ülök ölbe tett kézzel, és nem várom a jószerecsét. Negyedmagammal Dunavarsányban vezetek egy úszóiskolát: a háromsávós, 25 méteres medencében fogadjuk a környék — Szigetszentmiklós, Szigethalom, Tököl, Taksony, Dunaharaszti — úszni vágyó gyerekeit,

akik között máris feltűnt több, tehetségesnek látszó fiatal is.

— *Hogyan látja a magyar úszósport helyzetét?*

— Úgy látom, utánpótlás dolgában jól áll a sportág. Abban pedig bízom, hogy mindig lesz egy stabil élmezőny, amelyből kikerülnek olyanok, akik a világversenyeken képesek a döntőbe jutásra. Ami pedig Cseh Lacit illeti, én az olimpiai bronzérméhez ugyanúgy gratuláltam, mint most az Eb-aranyhoz. Kétségtelen, ő változatlanul nagy ígéret, aki bármire képes lehet a következő években.

— *Harminc felé közeledve feltehető a kérdés, hogy áll a családalapítással.*

— Nyílt titok, hogy a Spartacus és a válogatott gyógy-masször-gyűrője a menyasszonyom, akivel boldogan élünk.

— *Mit jelent önnek a karácsony?*

— Nagyon szeretem az ünnep hangulatát, ilyenkor még az egyébként piszkos, füstös város is megszépül a díszítések hatására. Jó dolog meglepetéseket szerezni, enni az ünnepi falatokat, s egyáltalán: együtt lenni azokkal, akiket szeretünk.

Évvégi BKV-menetrend

A Budapesti Közlekedési Részvénytársaság az év végi ünnepek alatt és között módosított menetrend szerint indítja járműveit.

December 24-én a szombati menetrend van érvényben, de a járművek általában 15.30–16 óra között indulnak utójára. Például a Deák téren az utolsó 3-as metróról már nincs lehetőség a 2-es metróra átszállni. Ezt követően csupán a szokásos 18 útvoalon járnak éjszakai autóbuszok. Ezek közül a II. kerületet érinti a 6É 15 percenként, a 42É és a 49É 30 percenként, valamint a 956-os, amelynek erre az időszakra egyedi, átlagosan 60 perces a járatgyakorisága. A többi éjszakai járat közül kb. éjfélig az 1-es, a 3-as, a 14-es, a 28-as, a 31-es, a 45-ös, az 50-es, a 61-es, a 144-es, a 173-as és a 179-es 30 percenként, a 78É 15–20 percenként, míg a 40É 60 percenként indul. Éjfél után a járatok már a másokor is szokásos menetrend szerint közlekednek.

December 25-én és 26-án munkaszüneti nap szerint, míg 27-től 31-ig a munkanapi-iskolaszüneti menetrend lesz érvényben a BKV Rt. járatain.

Szilveszter éjszakáján a metró a már megszokott 23.10-es időpontig jár, de a kisföldalatti — a rongálások elkerülése végett

is — este hattól másnap reggel hatig egyáltalán nem jár, helyette 7–15 percenként egész éjszaka is pótlóbusz közlekedik. Az egyébként is közlekedő éjszakai járatok sűrűbben közlekednek, de emellett néhány nappali és rendkívüli járat is közlekedik szilveszter éjszaka.

A 6É busz helyett a 6-os villamos fog járni 10 percenként. A kerületben a 11-es és a 22-es autóbusz 30 percenként, a 42É 20 percenként, a 49É (Moszkva tér — Kelenföld) 30 percenként és a 956-os busz az egyébként is meghirdetett két-három alkalommal indul majd. A Rákóczi úton a negyedóránként járó 78É mellett 973-as jelzéssel a kelenföldi Bornemissza tér és Újpalota között lesz közvetlen buszjárat szintén negyedóránként.

A fentiekén kívül más városrészekben is közlekednek rendkívüli éjszakai buszjáratok (30-as, 32-es, 41É, 85É, 105-ös, 126-os és a 81-es trolibusz), valamint a fogaskerekű is közlekedik majd.

A HÉV-szerelvények a szokásos üzemzárás után ezen az éjszakán sem közlekednek, de a két szentendrei szolgálati busz és az egy gödöllői felvesz utasokat is.

Kertész István

Szabad-e bejönni?



Karácsony előtt egy héttel igazi ünnepi hangulatot varázsoltak határon túli magyar települések betlehemesei a Máriaremetei Bazilikába. Az erdélyi Szentegyházáról és Kalotaszegről, a délvidéki Zentáról és három Kárpátaljáról érkezett betlehemes csoport többek között hagyományos pásztorjátékot, csillagozást és szálláskeresést adott elő

Mit tegyünk az ünnepi asztalra?

Halászlé korhely módra

Hozzávalók: 1 kg konyhakész ponty, 2–3 fej vöröshagyma, só, csapott evőkanál pirospaprika, 40 dkg savanyú káposzta, 1 babérlevél, 1 mokkáskanal cseresznyepaprika-krém, fél citrom le-



ve, 2 dl tejfől, 1 mokkáskanal majoranna.

A ponty fejéből, farkából a megtisztított hagymával, sóval 1,5 liter halászlé alapot főzünk. Kissé hűlni hagyjuk, leszűrjük, és a csontokról lefejtett, áttört húst hozzáadjuk. Fölforraljuk és hozzáadjuk a pirospaprikát. A káposztát kicsit összevágjuk, ha nagyon savanyú, forrásban lévő vízzel leforrázzuk és leöblítjük.

Fazékba rakva annyi hallevet öntünk rá, amennyi ujjnyi vastagon elfedi. Majd lefedjük és kis lángon puhára pároljuk. Közben a hal törzsét folszeleteljük, és a puhára főtt káposztára fektetjük. Letakarva, 10 percig pároljuk, végül a cseresznyepaprika-krémmel, citrommal, majorannával, tejjel, citromlével ízesi-

tett hallevest ráöntjük, felforraljuk és tálaljuk.

Sajttal, sonkával, aszalt szilvával töltött pulyka

Hozzávalók: 20 dkg aszalt szilva, 60 dkg pulykafilé, 4 szelet (kb. 5 dkg-os) pulykasonka, trapista sajt, 10 dkg liszt, 3 tojás, 10 dkg zsemlemorzsa.

Az aszalt szilvát egy nappal előbb rumos (vagy rumaromás) vízbe áztatjuk. A pulykából 4 db 15 dkg-os szeletet vágunk és kiklopfoljuk, gyengén sózzuk, ráfektetjük a sonkát, sajtot és sorban az aszalt szilvát. Feltekerjük és lisztbe, tojásba, zsemlemorzsaiba forgatjuk; bő olajban lassan sütjük, hogy a beseje is átsüljön. Rizibizivel tálalhatjuk.

Mákrémes palacsinta boros szilvával

Töltelékhez: 20 dkg mák, 20 dkg cukor, 1 dl tejfől, 1 evőkanál szilvaíz, 1 evőkanál mazsola, 1 dl tejszín.

Öntethez: 20 dkg szilvaíz, 10–15 szem kimagozott szilva-befőtt, 1,5 dl édes vörösbort, fél dl tejszín.

10–12 db palacsintát sütünk. A töltelékanyagokat összekeverjük, majd egy rottyantás erejéig felforraljuk és lassú tűzön 20 percig főzzük. Ha sűrű, egy kis szilvalevet önthetünk hozzá, majd betöltjük a palacsintákba.

Az öntethez a bort felforraljuk a szilvaízzel és a befőttel, majd hozzáadjuk a tejszín, pici sót, cukrot, és a betöltött palacsintákra öntjük.

Tóth Péter szakács ajánlata

A névadóra emlékeztek

A II. kerület és a főváros budai oldalának egyik legnagyobb középiskolája a Than Károly Gimnázium, Szakközépiskola és Szakiskola. Az intézmény névadója 1834. december 20-án, 170 évvel ezelőtt született.

Életét és munkásságát Beck Mihály akadémikus és Borsodi József szaktanár méltatta. A megemlékezések után átadták az iskolában a felújított, korszerűsített felvonót, továbbá a mozgássérültek részére kialakított mosdókat. Az ünnepi rendezvény végén az aulában leleplezték azt az emléktáblát, amelyet az intézmény közel 1500 fős kö-

zössége állított a jeles természet-tudós emlékére.



Fotó: Eisenmann J.

Advent a fővárosban

Érdekes időszak az advent. Elvileg az ünnepvárás, egymás felé fordulás és megbékélés hetei ezek, gyakorlatilag azonban a szabályos örületé. Pattanásig feszülnek az idegek, a levegőben szinte tapintható a feszültség. Az utcákon állandósulnak a közlekedési dugók, a sofőrök dudálnak és anyáznak, a plázákban hőmpolyög az emberáradat, egymást lökdösve költekezünk, ahogy csak bírunk, vagy még jobban. Az ajándékozás örömét felváltja a fogyasztási láz.

Két történetet jut eszembe.

Édesanyámmal esett meg, aki szintén karácsonyi vásárlást intézendő, buszra akart szállni egy meglehetősen forgalmas helyen. Ahogy a megálló felé igyekezett, fiatal, mozgássérült nőre lett figyelmes. A nő lassan, óvatosan bicegett két mankójára támaszkodva, és szerencsétlenségére épp akkor ért a megálló közelébe, amikor begördült a busz, és a tömeg megindult. Szabályos harc kezdődött a feljutásért, amelyben — akárcsak az őserdőben — a természet törvénye uralkodott: hulljon a férgese. A küzdelem hevében a mozgássérült fiatalasszonyt valaki véletlenül meglökhette, mert a földre került. Mankóit elejtette. Mondanom sem kell, hogy ez a jelenet cseppet sem hátráltatta az embereket abban (mert talán észre sem vették), hogy felpréselődjenek a járműre. Egyedül anyám maradt a járdán, na meg a kétségbeesett és magatehetetlen nő. Anyám összeszedte a mankókat és megpróbálta talpra állítani a fiatalasszonyt, de megmozdítani sem bírta a teljesen erőtlen, bár vékonyka testet. Az utcán közben zajlott az élet, járőrök jöttek-mentek, autók suhantak el. Jó pár percnyi eredménytelen kísérletezés után anyám kitört: Az isten verje meg — kiáltotta tőle szokatlan indulattal és hangerővel —, hát senkiben sincs egy kis jóézés! Senki sem érzi úgy, hogy segíteni kéne! A kiabálásra végül egy férfi lépett hozzájuk, és könnyedén felemelte a már könnyeivel küszködő nőt. Az megköszönte, majd anyámhoz fordulva így szólt: Úgy szégyellem magam...

A másik történeten jót derültem. Kisfiammal elmentünk korcsolyázni a Városligetbe. Nem voltak sokan, inkább csak óvodás, kiskis csoportok — megfelelő pedagóguskísérettel. Mi is egy ilyen kis csoport mellé telepedtünk le az öltöző-melegedőben. Egy tucat hatéves forma kislány szíszeggett mellettünk fiatal óvónőjével. Ki orrot fújni, ki kulacsából forró teát inni, ki csak egy kicsit átmelegedni jött be. Egy nagy ládából szedegették elő cuccaikat az óvó néni segítségével.

Már csak egy kis mosolygós, szőke copfos, piros sapkás leánykának hiányzott a holmija, azt kereste az óvónő. — Melyik a te zacskód? — érdeklődött a kislánytól, aki csak ennyit mondott: Mert hülye azért nem vagyok. Döbönt csend telepedett az öltözőre. Én is felkaptam a sokat hallott reklámszövegre a fejem. Egyrészt, mert utálok. Sérti a fületem, a szememet, a lelkeket. Egy bájos kislány szájából ez a jól ismert mondat pedig különösen visszatetszőnek hatott. Az óvónő is megmerevedett egy pillanatra, de nem szólt semmit, keresgélte tovább. — Milyen színű táskád van? — próbálkozott egy újabb kérdéssel. — Mert hülye azért nem vagyok — felelt ismét a lányka. Most már sokan figyeltük, vajon hol a határ, hol vesztíti el türelmét a pedagógus. Megfeszült az arcá, de most sem szólt rá a gyerekre. Kutatott, matatott tovább a ládában, huzigálta ki egymás után a nejlonszatyrokat. A kislány csak állt mellette, csóválta a fejét, és egyre az ominózus mondatot ismételte. A vészterhes csendben mindenki őket nézte. Kisfiam, érzékelve az egyre sűrűsödő feszültséget, közelebb húzódott hozzám. — Mert hülye azért nem vagyok — kántálta fékezhetetlenül a reklámokon cseperedő gyermek. És akkor úgy tűnt, elérkezett a robbanás pillanata. Az óvónő vörvörös képpel kiegyenesedett, szeme szikrákat szórt, hogy mit szíszegett a foga között, azt, sajnos, nem hallottam, de el tudtam képzelni. Talán már a keze is lendült volna, amikor a kislány megpillantotta holmiját a ládában, és diadalmasan húzott ki egy piros-fekete reklámszatyrot, egy bizonyos elektronikai cikket forgalmazó üzletlánc termékeit hirdető zacskót. — Mondtam — mosolygott boldogan óvónőjére a leányka —, mert hülye azért nem vagyok...

Péter Zsuzsa

GYAKORI PROGRAMHELYSZÍNEK

Bartók Béla Emlékház — 1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100

Bimbó 63 — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273

Budagyöngye Községi Ház és Mozsasztúdió — 1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477

Budai Táncklub — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

Hidegkúti Galéria — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860

Kájoni János Ferenc Ház — 1025 Szilfa u. 4.

II. Számú Gondozási Központ — 1022 Fillér u. 50/b, tel.: 212-2579

Marczibányi Téri Művelődési Központ — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885

Millenáris Park — 1024 Fény u. 20–22., tel.: 438-5312

Pillanat Galéria — 1022 Marczibányi tér 5/a

Petőfi Művelődési Központ — 1028 Máriaremetei út 80., tel.: 392-0860

Sivanada Jógaközpont — 1026 Volkmann u. 10. Tel.: 397-5258, (06 70) 380-4912

Tánc- és Mozgásművészeti Stúdió — 1022 Lorántffy Zs. út 3., tel.: (06 30) 565-1703

Vízvárosi Galéria — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

SZÍNHÁZ

December 27., 28., 29., 30., 20.00: **Feketeország** (Kréta kör Színház). R.: Schilling Árpád. December 29-én az előadás után a társulat **közönségtalálkozóra** várja a nézőket. Jegyár 1500/1700 Ft. (Millenáris Teátrum)

IBS Színpad: Január 14-én Bonbon Matiné — Az oroszán és a kisegér. Bábjáték. Mesemondó: Tündüs Manó. 9.30-kor piros Szaloncukor bérlet 3. előadás, 11.00-kor fehér Szaloncukor bérlet 3. előadás, 15.30-kor zöld Szaloncukor bérlet, 3. előadás. 15-én 11.00: **Bonbon Matiné — Mi kerül a vászonra?** Huzella Péter műsora (Desszert bérlet 3. előadás); 19.00: **Egérfogó** (klasszikus krimi két részben). Rendezte: Földessy Margit.

KIÁLLÍTÁS

December 31-ig: **Gerlóczy Gedeon grafikai gyűjteménye (XVI., XVII., XVIII. századi művészek munkái.** (Home Galéria, 1026 Csévi út 7., tel.: 200-4300)

Január 3–14-ig: **Életünk tévé nélkül** — gyermekrajz-kiállítás. Megtekinthető *hétfőig* 10–15 óráig, *hétköznap* előzetes egyeztetés alapján. (Hidegkúti Galéria, 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392 0860)

Január 16-ig: **Pillanatképek Európa nagyvárosaiból.** A belépés díjtalan. (Millenáris C épület)

Január 8–23-ig: **Régi magyar templomok kazettás mennyezetképei hímzéseken és üveg-tárgyakon** — Tomcsányiné Szemere Sarolta kiállítása. Megnyitja január 8-án 17 órakor Pap Gábor művészettörténész, km.: Torday Ferenc énekművész, Hegedűs Zsuzsanna ének-kamaraművész, Fodor Ferenc gitárművész. Igei bevezetést tart dr. Hegedűs Loránt püspök. Megtekinthető *hétköznap* 15–19 óráig, valamint *vasárnap délelőtt*ként istentisztelet után. (1025 Cimbalom u. 22–24.)

Január 31-ig: **Fényben a kerámia** — Gorka Géza (1894–1971) emlékkiállítás. (Fény Galéria)

December 30-ig: **A sötétség fényei — barlangok itthon és a határon túl.** Ádám Tamás és Nyerges Attila kiállítása. (Pillanat Galéria)

Január 7 — február 2-ig: **Koroknai Zsolt és Erdélyi Gábor**



Duidus Rhene: Cleopatra



Koroknai Zsolt: Angyali üdvözet

— **installáció, festmények, mobilok.** Megnyitja január 7-én *pénteken* 18 órakor Sturcz János művészettörténész. (Vízvárosi Galéria, 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925)

Február 28-ig: **A magyar cserkészeti bélyegei és postai emlékbélyegzései 1925-től napjainkig.** Bélyegkiállítás. Megtekinthető minden *hétfőn* és *csütörtökön* 14–18-ig. December 27-én és 30-án zárva. A belépés és tárlatvezetés díjtalan. (1025 Tömörkény u. 3/a)

Május 22-ig: **A kert titkai — interaktív kiállítás.** (Magyar Mezőgazdasági Múzeum, Városliget, tel.: 422-0765)

GYEREKEKNEK

December 28., 10–17.00: **Óévbúcsúztató vigadalom.** 11.00: **Betemetett a nagy hó erdőt, mezőt rétet...** — téli mesék, versek, muzsikák Huzella Péterrel. 14.00: **Pásztorjátékok.** 15–17.00: **Óévbúcsúztató játékos vigadalom** (Bab Társulat). 17.00: **Hej, regő, rejtem** — regölés a *Téka zenekarral*. Jegyár 350/400 Ft, családi jegy 800/900 Ft. (Millenáris Fogadó)

Január 4., 10–17.00: Garabonciás bérlet — 11.00: **Kaláka-koncert — rendhagyó irodalomóra.** Bérleten kívüli jegyár 400 Ft. (Millenáris Fogadó)

Január 11., 10–17.00: Garabonciás bérlet — 11.00: **Szerelmesek** — bábjáték (Győri Vaskakas Bábszínház). Rendező, dramaturg: Prof. Krzysztof Rau. Bérleten kívüli jegyár 400 Ft. (Millenáris Fogadó)

Csöppség-kuckó — új! December 7-től *keddenként* 10–12 óráig játékokkal, hempergővel várjuk a kisgyerekeket, akik a hideg idő miatt nem élvezhetik a játszótérek adta örömeit. Célunk, hogy a téli hónapok alatt is legyen a gyerekek számára egy játszótér. (Petőfi MK)

Tücsökzene 6 hónapostól 4 éves korig: ritmus-ének-zene zenepedagógus vezetésével. Előzetes bejelentkezés *Gál Gabriellánál* a (06 30) 999-4945-as telefonszámon. (Budagyöngye Községi Ház, Marczibányi)

MOZGÁS

Kezdő hathajóga-csoport indul január 22-én *hétfőn* 10–12-ig. **Felfrissítő jógaórák** minden *hétfőn* és *pénteken* 18.30–20.30-ig, *keddenként* 10–12-ig. Bejelentkezést kérnek. Helyszín: 1026 Volkmann u. 10. Kezdő csoportok indulnak január 13-án *csütörtökön*, 17-én *hétfőn*, 21-én *pénteken* 17.45–19.45-ig. **Felfrissítő jógaórák** *szerdánként* 17.45–19.45-ig (1021 Völgy u. 1–3.). Bejelentkezés: 397-5258, (70) 380-4912, www.spirituart.hu. (Sivanada Jógaközpont)

NYUGDÍJASOKNAK

Bimbó úti nyugdíjasklub: Január 4.: **Boldogasszony hava, januári jeles napok.** Január 11.: **Legkedvesebb I. — legkedvesebb könyvem.** Összejöveleteinket minden *kedden* 15 órától tartjuk. (1022 Bimbó út 63.)

Budagyöngye Községi Ház nyugdíjasklubja: Januári témakör **a változó és gyorsuló világ.** A nyugdíjasklubot Rudolf Ottóné és Kiss B. Judit vezeti. (Budagyöngye Községi Ház, 1022 Hűvösvölgyi út 12.)

Budai Napsugár Nyugdíjasklub: (Közeleti Mozgalom, Keleti K. u. 22., tel.: 275-0169)

Hidegkúti Nyugdíjasklub: (1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678)

Marczibányi nyugdíjasklub: Klubnap január 7-én és 21-én. Klubvezető Vida Györgyné: (06 28) 453-637. (1022 Marczibányi tér 5/a)

Országos Nyugdíjas Polgári Egyesület II. kerületi szervezete: Karácsony utáni első klubnap: január 26., 17 óra. Addig is mindenkinek áldott karácsonyt és békés, boldog új esztendőt kívánunk. (1024 Keleti K. u. 13/b)

Rózsadombi Nyugdíjasklub: Január 20-ig **téli szünetet** tartunk. Az első félfogadás január 20-án *csütörtökön* lesz 9–13 óra között a klubirodán. Addig is jó egészséget, szeretetteljes karácsonyt és bol-

dog új évet kíván a klub vezetősége: Kárpáti Zsuzsa, dr. Kovács Ilonka, Ezer Árpádné, Garay Györgyné. (1024 Margit krt. 48., tel.: (20) 921-6588, (20) 242-2697)

KLUBOK

Mentális problémával élők klubja minden hónap első hétfőjén 16–18 óráig a II. sz. Gondozási Központban. Beszélgetés, zenehallgatás, közös társasjáték. A belépés díjtalan, előzetes bejelentkezés nem szükséges. Érdeklődni a 214-8639-es telefonszámon lehet. (Fillér u. 50/b)

MÁRCZIBÁNYI TÉR

Hétfőn és csütörtökön 9 órától **Tücsökzene**, hétfőnként 16 órától **Tücsök zeneóvoda**. Minden kedden 10–12 óráig **baba-mama-klub**, 16.30–18.30-ig **Gong** (színjátszás kisiskolásoknak 9–11 éves

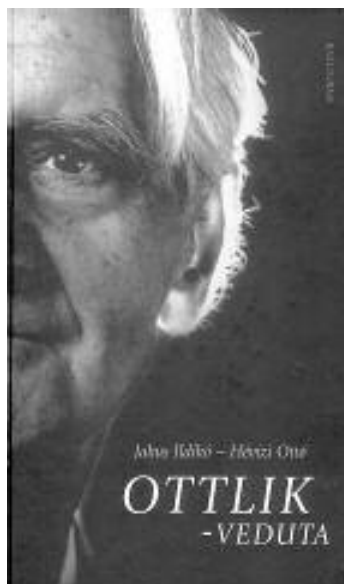
korig), 16–18 óráig **Évszakjáró** (természetismereti foglalkozások 10–14 éveseknek), 14–20 óráig **bridzsklub**. Minden szerdán 20–1-ig **Guzsalyas táncház**, 16–17.30 óráig **Radírpók** (rajz, vizuális nevelés 5–8 éveseknek), 17–21 óráig **Fotósuli**. Minden csütörtökön 15–20 óráig **sakk és gombfoci**, 17–19 óráig **Kaktusz színjátszócsoporthoz**, 18–21-ig **Fényecset fotóklub**, 16.30–18 óráig **Madarászszuli**. Minden pénteken **Iciri-piciri táncház**. Minden vasárnap 10–12 óráig **Kőketánc** (gyermektánc 1–7 éves korig). Január 8-án 20 órákor **Kárpátia teaház**, január 10-én 19 órákor a **Calcutta trió indiai zeneklubja**, január 11-én 18 órától **Kex és Tea irodalmi est**. Vendég **Lackfi János** költő. Január 10-én és 24-én hétfőn 16.30-kor: **Drámaakadémia** — szempontok és módszerek a drámaelemzésben, kiemelkedő alkotók és műveik vizsgálata. Téma: **Csehov: Három nővér**. Azoknak, akiket érdekel a dráma mint műfaj, akik szeretnék másképp tanítani és több szempontból értelmezni a drámát. A beszélgetést **Sándor L. István** színikritikus, az **Ellenfény** színházkritikai folyóirat főszerkesztője vezeti.

KÖNYV

Ottlik-veduta

Nagyon hosszan lehetne méltatni Jakus Ildikó és Hévízi Ottó *Ottlik-veduta* című megvilágító erejű könyvét, még egy ilyen, a figyelmet sokfelé osztó alkalommal is, mint a mostani. Mégsem fogok hosszan beszélni róla, egész egyszerűen azért nem, mert nincsenek hozzá megfelelő szavaim. Elsősorban a könyv körülményeinek köszönhető, hogy nem tudok élni a kellő szavakkal. Az *Ottlik-vedutát* címlapja szerint két szerző jegyzi, és afelől ugyan semmi kétségem nincs, hogy a szó egyik, elvonatkoztatott értelmében mindaz, amit olvasunk, húsz évre visszanyúló közös munka eredménye, a könyv mégsem klasszikusan felfogható társszerzős mű, még akkor sem, ha az egyik, előbb elkészült része nélkül bizonyára soha nem íródott volna meg a második. Az előbb elkészült rész írója, Jakus Ildikó 2003 nyarán meghalt. Ildi Ottlik Gézáról korábban folyóiratokban publikált két nagyszerű írása (az *Iskola határonról*, illetve a *Hajnali háztetők* két szövegváltozatáról), valamint a *Budáról* szóló vázlatos jegyzetei összesen kicsivel hosszabbak két ívnél. Vélhetjük úgy is, hogy Hévízi Ottó, aki Ildinek két évtizeden át a való életben is társa volt, ezt a két ív terjedelmű szöveget körbeölelő nagy esszéjének tavaly késő őszi megírásával Ildi publikációinak és jegyzeteinek kötetbeli közreadását legalizálta.

A dolog mégsem ilyen egyszerű. Bármennyire részletezném, nem tudnám ugyanis kellőképpen érzékeltetni azt a hallatlan



Jakus Ildikó—Hévízi Ottó: *Ottlik-veduta*. Kalligram Kiadó, Pozsony, 2004. 342 oldal, 2400 Ft.

munkát és erőfeszítést, ami ennek a könyvnek a lapjain a kétféle szöveg, az Ottlik Gézai és a Jakus Ildikói körül Ottó részéről folyt, és ami olvasva végül nem is pusztán értelmezéshez illelően, hanem műalkotáshoz méltóan magától értetődő, helyénvaló és természetes lett. Van ebben filológia, van benne értelmezés, van benne valóságos és virtuális helyreállítás egyaránt, rekonstrukció és új értelemdadás is, miközben az egészek végső és kiemelkedhetlen formát kell kapnia. A végső változatnak magyarázatot kell találnia az eredeti szövegekből kihüvelyezhető rejtélyekre, ellentmondásokra, az egészek pedig magyarázatot kell találnia az élet legösszetettebb rejtélyére és el-

lentmondására, boldogság és boldogtalanság kiismerhetetlen összefüggésére.

Nem beszélek tehát sokat, pedig az a „perspektíva”, amit Jakus Ildikó rövidebb írásai hallatlanul fegyelmezetten felvetnek és jelzésszerűen vázlatos jegyzetei is folytatnak, és amit Hévízi Ottó körbeölelő esszéje azután aprólékosan, részleteiben továbbgondolva és gondosan levezetve, utána számolva és rekonstruálva, „társszerzője” alapvető eredeti intenciójához a lehető legapróbb ponton is hűségesen ragaszkodva kibont, megérmelmélné a hosszú méltatást. Meggyőződésem ugyanis — és az egész vállalkozásnak ez a személytelenebb, a szélesebb olvasóközönségre tartozó vonatkozása —, hogy az itt kibontott nézőpont az Ottlik Gézáról szóló irodalomnak mostantól kétségtelesen elválaszthatatlan része, mi több, egyik megkerülhetetlen alapnézete lesz.

Az idők persze változnak. Fiataltabb korban, jó húsz évvel ezelőtt, az író kultuszának virágkorában amolyan szállóigeként kapott lábra a mondás: „Olvasd Ottlikot! Igen? Akkor olvasd el még egyszer”, és sokan voltunk, akik engedünk ennek a látszólag tréfásan, bonmot-szerűen hangzó felszólításnak, noha titokban, cigarettáinkat takarékosan végigszívva azaláltattuk magunkat, hogy a regényről már mindent tudunk. De mindannyiszor az is bebizonyosodott, legalábbis számomra, szíves „még egyszer olvasó” számára, hogy nem, nem tudok

róla mindent, és igen, az *Iskola a határon* el lehet és el is kell olvasni újra, még egyszer, mert mindig akad benne olyan részlet, bekezdés, mondat vagy szó, amely korábban a maga helyén vagy a maga jelentőségében nem bontakozott ki vagy tárult fel igazán. Jakus Ildikó és Hévízi Ottó kalauzáinak, az *Ottlik-vedutának* igazság szerint ez a legnagyobb tanulsága: láttatja, hogy nem csupán egy-egy részlet, jelenet, helyzet, mondat vagy szó tűnhet fel az *Iskolában* új megvilágításban, újszerűen vagy éppen az újdonság erejével, hanem valóban egy teljes vele kapcsolatos perspektíva is, miközben a könyv kedvet hoz, újra és újra kedvet hoz tárgyahoz. Ráadásul ez a perspektíva nemcsak az Ottlik-univerzumnak az előtérben álló, azt hihettük, már jól megvilágított, fényárban inkább úszó darabjait öleli fel, hanem eljárásával igazságot szolgáltat az Ottlik-életmű nagy-nagy vesztesének, a *Budának* is. Mert az idők megváltoztak, és soha nem hallottam, hogy valaki az *Iskola* tréfáját a posztumusz regényre vonatkoztatta volna: olvastad-e a *Budát*? Ha ugyanis „igen” a válasz, akkor arra csak azt lehet felhívni, hogy olvasd el másodszor is. És vajon mi más lehetne a válasz a kérdésre ennek a most, alig néhány órája megjelent könyvnek az esetében? Olvasd az *Ottlik-vedutát*? Nem? Feltétlenül olvasd el.

Csuha István
Elhangzott 2004. december 15-én a budapesti Szlovák Intézetben, a kötet bemutatóján.

FILM

Világszám!

A csetlő-botló kisember mítoszát építi tovább Koltai Róbert legújabb filmjében. Naftalin, a cirkuszi bohóc hol tankot lopó rejtői figura, hol a történelem sorsfordító eseményeibe akartán kívül belesodródó Forrest Gump, mindenekelőtt pedig a színházi anekdotakincs örök hőse, a büféről büfere terjedő történetek főszereplője: a kellékes, aki beugrik a János vitézbe, a bohóc, aki összetörte Rákosi elvtárs karóját.

Koltai a tőle megszokott, túlárado szeretettel mesél hőseiről, a színház és a cirkusz világáról, és mintegy mellékesen végigvezet a század történelmén. Negyvenégyben keretlegényekkel van tele a cirkusz, az ötvenes években pedig karót nyelt elvtársakkal. Maga a történet ötvenhatban kezdődik: a forradalom kitörésekor a kellékesként dolgozó Naftalin (Koltai) elindul, hogy a tarcsai börtönből kiszabadítsa ikertestvérét, Dodót (Gáspár Sándor), akit egy meggondolatlan vicc miatt csuktak le korábban. Útközben mellé szegődik Pipitér, a Pestre igyekvő árva lány (Tóth Orsolya), s így kettesben, egy szovjet tankhoz kötött barkaszbán folytatják útjukat a



börtön, majd a főváros felé. Illúziókeltő, ahogy Koltai egy-egy képben felidézi a kor jellegzetességeit: a színházi kulisszákat, a presszóvilágot, egy előkelő lakásbelsőt. Dész László édesbús zenéjére követik egymást a hol drámai, hol vidám epizódok, a kamera látóterében pedig csak úgy nyüzsögnek a jobbnál jobb színészek, akiknek ugyan alig van tennivalójuk, jelenlétüket azonban örömmel nyugtázzhatjuk. A vidéki színgazgató szerepében feltűnik a színen Jiri Menzel is, aki ha a filmben nem is, a vetítés előtti sajtótájékoztatón igazi szenzációval szolgált, amikor bejelentette, hogy hamarosan rendezni fog. „Hrabal úr” regényéből, az Ófelsége pincére voltamból készíti jövőre mozifilmet.

köves

Rendezte: Koltai Róbert, szereplők: Koltai Róbert, Gáspár Sándor, Tóth Orsolya, Györgyi Anna, Jiri Menzel.

A gyermekkórház felhívása

A Fővárosi Önkormányzat Budai Gyermekkórház és Rendelőintézet felhívása kórházi felügyelő tanácsa társadalmi küldötteként történő delegálásra.

Az egészségügyről szóló, módosított 1997. évi CLIV. törvény 156. §-a értelmében a területi ellátási kötelezettség körében fekvőbeteg szakellátást nyújtó egészségügyi intézményekben kórházi felügyelő tanács működik. A módosított 23/1998. (XII. 27.) Eü.M. rendelet értelmében a korábbi rendelkezések szerint megalakult és működő kórházi felügyelőtanácsokat 60 napon belül újra meg kell alakítani. Az intézetnél újjáalakítandó kórházi felügyelőtanács tizenkét tagból álló testület, megbízatása négy évre szól. A tanács tagjainak egyharmadát az I., II., III., XI. és XXII. kerületi önkormányzatok küldöttei, további egyharmadát, azaz a társadalmi küldötteket az intézet ellátási

körzetében, az említett kerületekben, az egészségügy területén működő társadalmi szervezetek küldötteiből, míg a többi tagot az intézet küldötteiből kell megválasztani.

Társadalmi küldötteket az egészségügy területén működő olyan társadalmi szervezet delegálhat tagjai köréből, amely a fővárosban tagszervezettel rendelkezik és a Fővárosi Bíróságon nyilvántartásba bejegyzett társadalmi szervezet.

Felkérlek az érintett, az egészségügy területén működő, és az említett jogszabályokban előírt követelményeknek megfelelő társadalmi szervezetek vezetőit, hogy a jelen hirdetemény megjelenésétől számított 15 napon belül a Fővárosi Önkormányzat Budai Gyermekkórház és Rendelőintézet (1023 Budapest, Bolyai u. 5–9.) kórházi felügyelőtanácsba társadalmi küldötteket delegáljanak, a delegáltak nevét és lakcímét írásban közöljék.

Szilveszteri programok

December 30., 18.00: **Kréta kör előszilveszter: Fekete Hetes.** 2004-es évvértékelő Kréta kör módra, hírek és kommentárok, tagok és barátok közreműködésével.

Moderátor Hegyi György (Radio Café). Jegyár 500/600 Ft. (Millenáris Fogadó)

December 31.: **Csángó szilveszter.** (Marczibányi)

Gyermekkönyvek a Millenárison

Három napon át válogathattak programok és könyvek között, akik ellátogattak a Millenárison rendezett, gyermekkönyvásárral egybekötött téli gyermekkönyvfesztiválra. A több mint egy tucat kiadó ünnepi ajánlatából nemcsak a standokon szemezgethettünk, a könyvbemutatók, könyvismertetések, írókkal, kiadókkal, illusztrátorokkal folytatott beszélgetések segítettek eligazodni a gazdag és színvonalas kínálatban.

Ottjártunkor Békés Pál, sok nagy sikerű (nemcsak) gyermekkönyv szerzője beszélgetett kollégájával, Darvasi Lászlóval, aki új regényével szintén a fiatalabb korosztályt szólította meg. A *Trapiti és a borzasztó nyúl* című regény 2002-ben Az év gyermekkönyve-díjjal kitüntetett *Trapiti* folytatása. Darvasi László bevalotta, azért kezdett annak idején

gyerekeknek szóló könyv írásába, mert azt remélte, ez lesz fiának első olvasmánya — igaz, a tízéves Áron sok kortársával ellentétben még mindig nem olvasta el a neki ajánlott könyvet. A várhatóan trilógiává bővülő sorozat második részében felbukkan egy gonosz találmány, a bor-

zasztó nyúl, és alaposan felforgatja Kavicsvár és lakói életét, hiszen mindenkiből a lehető legrosszabbat hozza ki. Hogy mi lesz a történet vége, azt nem árulhatjuk el, de a boldog vég ezúttal sem marad el.

Békés Pál következő vendége a *Papirusz Duola* Kiadó vezetője,

Kovács Zsuzsa volt, aki egy új sorozatot mutatott be *Operamésék* címmel. Eddig két kötet, a *Varázsfuvola* és a *Bűvös vadász* jelent meg, de tervezik további mesék kiadását is, a közeljövőben Hány János történetének átdolgozását, hiszen a műveltséget a gyermekkorban kell megalapozni. A beszélgetésben részt vett Lázár Zsófia, a *Varázsfuvola* történetének leírója is, aki elmondta, hogy a történet először egy régi keleti mesében bukkant fel. Ezt használta fel színműve alapjául az osztrák *Schikaneder*, amelyet *Csokonai Vitéz Mihály* fordított le *Boszorkánysíp* címmel. A fiatal szerző reményét fejezte ki, hogy a mesék felkeltik majd a gyerekek érdeklődését, így talán kedvet kapnak a gyönyörű áriák meghallgatásához, az operák megtekintéséhez is.



Békés Pál és Darvasi László

PéZsé

Peugeot X-Design

**SPECIÁLIS SZÉRIA,
MAGAS FELSZERELTSÉG,
ALAPÁRON!**

...magasan a legfeltűnőbb!

307 X-Design már 3 190 000 Ft-tól

Manuális klíma, CD-s rádió, könnyűfém tárcsa,
speciális „Notice” kárpit.



A képek csak illusztrációk.



206 X-Design már 2 190 000 Ft-tól

Központi zár, sportülés, elektromos ablakemelő,
különleges kárpitozás.



PEUGEOT KOVÁCS, 1039 Bp., Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580 • www.peugeotkovacs.hu



**A Custos-Zöld
könyvesbolt és
antikváriumban**

gazdag választékot
talál humán
tudományokból,
újdivságokból,
művészeti
könyvekből és
határon túli magyar
irodalomból.

**1024 Budapest,
Margit krt. 7.
Tel.: 212-5191**

AMENNYI	60 PERC	LENDVAI PÁL	2	RÓMAI 1	KACAGÓ	HARC	... GALLEN	ANGOL FIZIKUS VOLT	ÜLÉS KEZDETEI	BECÉZETT NŐI NÉV
1			N							B
BECEZETT FERFINEV				NAPSZAK					NÁPOLI SZELETI	
				KIRGIZ VÁROS					JÓD	
NÁTRIUM		VÁLTOZÓ CSILLÁG					KUSZÓ-NÖVÉNY			
		ÍRORSZÁG ÍR NEVE					BUDAPESTI EGYETEM			
X, ..., Z	SZÍNESEN ELMOND								KÁLCIUM	
	HANGSZER								SZINTÉN	
😊	APRÓ			EX SAKK-VILÁGB.				VAN NÉMETÜL		
	3			EZ KAMA-TÓZIK				BÉKA		
... ELISE			GYÖKÉR			FARÖNK				
			SZÍNESZNÓ (SZILVIA)			BANGLA-DESI GK.JEL				
SZÁRMAZÓ					BIG ...				AUTONÓM TERÜLET	
					RÉGI MA-GYAR KÖLTŐ				BALZSAM	
LEVÉL-TÁVIRAT RÖVIDEN		ELŐ-FORDUL					IGEKÖTŐ		TONNA	
		... IPSO					ÉGTÁJ RÖVIDEN		ZÉRUS	
NULLA	ALKOTÓ-RÉSZ					NÖVÉNY-TÁMASZ				😊
TOVA	KERÉK SZÁM					UNCLE ...				
SEREG	SVÁJCI HIRÜGYN.	HELYÉRŐL ELMOZDÍT MESEBELI VARÁZSLÓ		ARZÉN						
				RÓZSA SÁNDOR						
AMPER	ARANY JÁNOS MŰVE		SAJT							
	OLASZ AUTÓJEL		UGYAN							
ÉK			😊							

A rejtvény fősoraiban Dante gondolatát rejtettük el. A 2004/24. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Az igazi vágy nem ismer zabolát” (Propertiusz). A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, akik a Custos-Zöld könyvesbolt és antikvárium által felajánlott könyvet kapnak: Bakonyi Ferencné, dr. Komáromi Salamon, Doszkocs Zsuzsa. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyveket postán kapják meg. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2005. január 13-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

Friss nyugdíjas angol-német nyelvtudással, külkereskedelmi gyakorlattal részmunkaidős munkát keres. Minden érdekel. Tel.: Demény, 201-5504, (06 70) 384-8593.

Orvos (nem manuális), gyógytornász, gyógyszerész jelentkezését várja a II. kerületben 13 éve működő magánrendelő. Tel.: 213-9695, 201-6948

Ügyes, intelligens, leinformálható hidegkúti nő takarítást, gyermekfelügyeletet vállal. Tel.: (06 70) 333-4096, 397-1546

Két középkorú nő takarítást, főzést vállal Hidégkút, Húsvölgy, Moszkva tér környékén. Tel.: (06 20) 385-6431

OKTATÁS

Saját kiadásban megjelent angol, német, francia, orosz nyelvkönyvek, mesekönyv és társasjáték, nyelvi kártya kiadása olcsón, a készlet erejéig. Tel.: 356-6009, Tramontána.

Gyermekszerező tanárházaspár kiváló eredménnyel oktat, korrepetál, felvételi felkészít. Tel.: 397-1656, (06 30) 391-0503

KORREPETÁLÁSOK dinamikus tanítónőnél bármely tantárgyból, házhoz menettel is. Tel.: (06 70) 273-1755

KUNG-FU magánoktatás. Gyors, hatékony önvédelem, légzéstechnikák, közelharcoktatás, emelt szintű képzés. Tel.: (06 20) 920-3624

Zongoraoktatást vállal kezdők és haladók részére okleveles zongoratanár. Tel.: 201-2020

2005-től a Kerekdű Alapítvány Óvoda várja kis növendékeit művészeti programmal és kanadai nevelőkkel. II., Máriaremetei út 153. Tel.: 397-0038, (06 30) 245-0314

Angol, német — üzleti, általános! Beszédközpontú magánórákat ad otthonában is nemzetközi területen, országos intézmény-nél dolgozó szakreferens férfi, 15 éves gyakorlattal. Tel.: (06 20) 552-7735

Német korrepetálás, vizsgára készítés sok segédanyaggal, türelemmel. Francia korrepetálás. Tel.: (06 30) 458-2241, 335-6221

Németnyelv-tanítás minden fokon, nyelv-vizsgákra felkészítés nyelvtanárnőnél. Tel.: (06 30) 972-4465

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

MATEMATIKA-, FIZIKA-, ECDL-SZÁMÍTÁSTECHNIKA-, KÉMIATANÍTÁS. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 70) 512-5101

MATEMATIKA kétszintű érettségire rugalmas felkészítés garantált eredménnyel. Tel.: 250-2003, (06 20) 934-4456

KÉMIATANÍTÁS minden szinten, gyakorlott középiskolai tanárnál. Tel.: (06 30) 451-3585

INGATLAN

A Verseggy Ferenc utcában teremgarázs-férőhelyek sürgősen eladó 1,8 M Ft irányáron. Tel.: (06 20) 251-0582, (06 20) 511-8778

Keresek megvételre garázst a Szemlőhegy u. és Vérhalom u. környékén. Tel.: (06 20) 942-2618

Húsvölgyben családi ház kertkapcsolatos első szintje bútorozatlanul kiadó. 105 + 35 m², három szoba, étkezőkonyha, padlófűtés, több gépkocsibeálló, összkomfort. Tel.: (06 20) 511-9569, laszlo333@freemail.hu

Lakás kiadó a Zöldomb utcában, 1 + 2 félszobás, 60 m²-es, panorámás, erkélyes (kertkapcsolat), 85 000 Ft/hó. Tel.: (06 70) 330-6400, (06 20) 335-6390

Fiatal pár azonnali megvásárlásra keres a II–XII. kerület zöldövezetében déli tájolású, napos lakást magánsemmélytől 50–70 m² között. Ingatlanközvetítők kíméljenek. Tel.: (06 30) 520-6026

A XII., Diósárok utcában közvetlen kertkapcsolatos 67 m²-es kétszobás öröklakás eladó. Irányár: 18,9 M Ft. Közvetítők kíméljenek! Tel.: (06 30) 590-2571

A Kőrszállónál csendes, 85 m²-es 2 + 2 félszobás I. emeleti, zárt kertre néző, biztonságos, gyönyörűen felújított lakás azonnal beköltözhetően tulajdonostól eladó. 25,5 M Ft. Tel.: (06 30) 221-2234

Eladó a Rózsadombon a Vérhalom tér csendes mellékutcájában jó közlekedéssel panorámás, erkélyes, jó beosztású, földszintes, 84 m²-es polgári lakás. Irányár 38 M Ft, érdeklődni lehet: (06 30) 921-1311

Nagypolgári 150 m²-es II. kerületi csendes, panorámás III. emeleti luxuslakás (klíma, finn szauna, pezsgőfürdő, 380-as belmagasság). Reprezentatív irodának, lakásnak tulajdonostól eladó. 46,5 M Ft. Tel.: (06 30) 221-2234

II/a PESTHIDEGKÚTON 60 m²-es teraszos, déli fekvésű, szép panorámájú, felújított, saját kerttel és garázzsal rendelkező műteremlakás 25 millióért tulajdonostól eladó. Tel.: (06 30) 680-4088

Jurányi magasföldszinten 83 m²-es lakás garázzsal 27 + 3,5 M Ft. Tel.: (06 70) 222-3456

SIKERORIENTÁLT DIPLOMÁS INGATLANKÖZVETÍTŐ HÖLGY SEGÍT ÖNNEK INGATLANÁNAK MIELŐBBI ÉRTÉKESÍTÉSÉBEN. TEL.: 325-5227, (06 20) 977-2962

wwwingatlanabc.net Eladó-kiadó ingatlanokat keresünk-kínálunk a kerületben. Tel.: 351-9578

RÓZSA-BÉRC folyamatosan keres, kínál eladó ingatlanokat. Tel.: 335-8440, (06 20) 222-5243

Ügyfeleink részére kiadó vagy eladó lakásokat keresünk az I., II., V., XIII. kerületben. Hívjon! Tel.: (06 70) 384-8593

OTTHONA, INGATLANA NAGY ÉRTÉK, BÍZZA SZAKEMBERRE! HIVJON, JÖVÜNK! KIRÁLY'99 INGATLANIRODA, II., SZILÁGYI ERZSÉBET FASOR 61., 1/5. TEL.: (06 30) 515-5533, 403-9571

A KIRÁLY'99 INGATLANFORGALMAZÓ KFT. KERES, KINÁL CSALÁDI HÁZAT, LAKÁST, EGYEB INGATLANOKAT TELJES KÖRŰ ÜGYINTÉZÉssel. Tel.: 489-0015, (06 20) 954-5686, (06 30) 515-5533, II., SZILÁGYI E. FASOR 61.

KERESÜNK-kínálunk ELADÓ-KIADÓ lakásokat, házakat, telkeket. 10 éve Önökért, folyamatos, gyors, korrekt ügyintézés. www.amadex.hu. Tel.: 315-0030, 315-0031

Az ÉDES OTTHON INGATLANKÖZPONT teljes körű ügyintézéssel keres-kínál budai, belvárosi, Buda környéki lakásokat, házakat, telkeket, egyéb ingatlanokat. Cím: II., Törökvesz út 3/b. Értékesítés, bérbeadás, keresés. Tel.: 326-8888, edesotthon@enternet.hu

SZOLGÁLTATÁS

Székek, bútorok nádasását (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömések, porcelánkoronák, hidak. FOGSZÁBÁLYOZÁS FELNÖTTEKNEK is. Dr. GOMBOS LIVIA, 1021 Széher út 11. Tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607

Ifj. dr. Decker Iván fogászati és szájszészeti rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér beültetése, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

A SZAKORVOSI TŰ/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzletközpontba költözött. Bejelentkezés: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

Fül-orr-gégészeti és allergológiai szakrendelés kedden és csütörtökön 17–19 óráig, II., Frankel Leó út 21–23., dr. Szlávik Marietta főorvos, tel.: 326-4953. Bejelentkezés 14–21 óráig: (06 20) 914-9540.

Dr. Alföldi Edit reumatológus magánrendelése a Revita rendelőben. II., Margit krt. 50–52. Bejelentkezés: 201-6948.

REUMATOLÓGIA MAGÁNRENDELÉS. Mozgásszervi betegségek reumatológiai kivizsgálása, kezelése, fizioterápia. Bejelentkezés: (06 20) 543-1080, dr. Mészáros Györgyi, II., Frankel Leó út 68/b.

PSZICHOLÓGIAI magánrendelés a Városmajorban. Életvezetési nehézségek, kapcsolati konfliktusok, serdülőkori krízisek és elakadások rendezése, önismereti igény. Tóth Borbála pszichológus, családterapeuta. Tel.: (06 30) 242-2612

Gyógymasszázs magánpraxis. Szirtes Balázs okl. gyógymasszőr, gyógytornász hallgató. Bejelentkezés: (06 30) 490-3820, II., Berkenye u. 10., fszt. 2.

17 ÉVES GYAKORLATTAL EGÉSZSÉGMEGŐRZŐ, CELLULITISZ, KONDICIONÁLÓ MASSZÁZSRA VÁROM VENDEGEMET! „M” STÚDIO, II., FILLER U. 2/B. TEL.: 316-7354, (06 30) 270-2115

VÍZSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindennemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézéssel. Mindennemű vízszereelési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Vízvezeték-szerelés, duguláselhárítás A-Z-ig. Tel.: 402-0627

Víz-, fűtésszerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.gaszszerviz.hu.

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

Cirkók, gázbojlerek, konvektorok javítása, villanybojler vízkötenítés, csapok, WC-k javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRASZ mester. Tel.: 246-9021, (06 20) 934-4664, ELMŰ által minősített vállalkozás.

Villany-, vízszereles, bojler, villámhárítók szerelése, javítása anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

LAKOSSÁGI GYORSSZERVIZ: DUGULÁSELHÁRÍTÁS, VÍZ-, VILLANY-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS 24 ÓRÁS ÜGYELETTEL, HETVEGÉN IS. TEL.: 291-2800, (06 20) 334-3437

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! GYORSSZOLGÁLAT! LEFOLYÓK, CSATORNAK SZAKSZERVIZ GÉPI TISZTÍTÁSA FALBONTÁS NÉLKÜL. HETFŐTŐL VASÁRNAPIG. KAMERAS CSATORNAVIZSGÁLAT. TEL.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. VECEK, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

REDŐNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, reluxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

REDŐNY-, reluxaszerviz! Szalagfüggöny, szunyogháló, redőny, reluxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

Redőny, reluxa, szalagfüggöny, harmonikajátó, szunyogháló készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

Redőny, reluxa, harmonikajátó, napellenző, szalagfüggöny, szunyogháló javítása, készítése. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

REDŐNY, reluxa, szalagfüggöny, harmonikajátó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 342-2008, 334-1879

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 32 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás garanciával. Hívható a kerületből 06-21 óráig. Hétvégén is. Tel.: 395-2991, (06 20) 934-5183

Hűtőgépszerelő gyorsszolgálat a kerületben! Hűtőgépek, fagyasztók helyszíni javítása garanciával. Javítás szombat-vasárnap is! Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

LEHEL HÜTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! LEHEL, BOSCH, ZANUSSI-LEHEL FAGYASZTÓK, HÜTŐK JAVÍTÁSA. TEL.: 421-5959, (06 30) 942-2946

Budai fagyasztó és hűtőgépjavitó szakszerviz. Hívható a kerületből 6-21 óráig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644. Hétvégi ügyelet.

MOSÓGÉPJAVÍTÁS garanciával. INGYENES kiszállás, hibamegállapítás, árajánlat. Energomat, NDK, Whirlpool és egyéb típusok. Debreczi Péter. Tel.: 359-1512, (06 30) 966-7568

HAJDÚ MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. ENERGOMAT, MINIMAT, MIDIMAT STB. MOSÓGÉPEK HELYSZÍNI JAVÍTÁSA HÉTVEGÉN IS. TEL.: 421-5959, (06 30) 942-2946

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. AUTOMATA MOSÓGÉPEK, SZÁRÍTÓGÉPEK HELYSZÍNI JAVÍTÁSA 4 ÓRÁN BELÜL HÉTVEGÉN IS. JAVÍTÁSKOR A KISZÁLLÁS DIJTALAN. TEL.: 421-5959, (06 30) 942-2946

MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával, hétvégén is! Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

KERÜLETI HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZEI! SZERELÉS, JAVÍTÁS, VÍZKÖTELTÉSEK A BEJELENTKEZÉS NAPJÁN, HÉTVEGÉN IS. TEL.: 421-5959, (06 30) 942-2946

VILLANYBOJLEREK, MOSÓGÉPEK, HŰTŐGÉPEK SZERVIZELÉSE, JAVÍTÁSA, GARANCIÁVAL. GELKA-BUDA. NONSTOP. TEL.: (06 30) 960-6590, (06 20) 583-3307

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN AZONNAL! (Orion, Videoton, ITT Nokia, DUAL, Schneider.) Tel.: (06 20) 531-7638

TV-JAVÍTÁS HELYSZÍNEN 30 ÉV SZERVIZGYAKORLATTAL, OLCSON, GARANCIÁVAL. TEL. 17 ÓRÁIG: 214-2070, (06 20) 991-3405, KOVÁTS MIKLÓS.

Videómagnó, televízió, Hi-fi-készülék, távirányító javítása garanciával. ELZSO szerviz, II., Nagybányai út 38/c, tel.: 200-2212.

ANTENNASZERVIZ. Bármilyen típusú antennák szerelése, javítása garanciával. Tel.: (06 20) 934-4360

ÉPÍTÉSI SZAKÉRTŐ MŰSZAKI lebonnyoltást vállal. Ügyintézés, engedélyek, kivitelezés. Tel.: (06 30) 972-6223, Kókai Dénese.

ÁCSMUNKÁK: TETŐKÉSZÍTÉS, FELÚJÍTÁS. GARÁZS, GALÉRIA, FAHÁZ ZSALUZA-SA, ÁLLVÁNYOZÁS. Tel.: 397-1625 este, (06 30) 587-8666.

FŰTÉSSZERELÉS, FŰTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA A radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futessszerelés.hu

Zárszerelés 24 órán belül, megbízható mérnök. INGYENES KISZÁLLÁS! Tel.: (06 30) 574-5333

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipari munkák készítése, javítása garanciával. Tel.: (06 70) 234-7311

LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KOR-LÁTOK, TOLÓKAPU, EGYÉB SZERKEZETEK. KANDALÓÉPÍTÉS, GIPSZKARTOZÁS, TETŐTER, VÁLASZFAL, AL-MENNYEZET. TEL: (06 30) 292-3247

Betörés elleni vasrácsok, ajtók, folyosó-zárak készítése és javítása nagy gyakorlattal. Tel.: (06 30) 932-4257

Gyermekszobákba mesefigurákat, nappali szobákba, társalgókba, kültéri homlokza-ti falra, éttermekbe, klubokba, közösségi helyiségekbe bármilyen képet, ábrát művészi szinten, rövid határidővel, „airbrush-festéssel” kivitelezek. Gerencsér Gabriella, tel.: (06 30) 296-8840.

Festés, mázolás, tapétázás, szőnyegpadló-, parketfafektetés, nyílászárók passzítá-sa, légszigetelése garanciával. Riener és Tsa Bt. Tel.: 276-1805

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFES-TÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PAR-KETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, CSEMPEZÉST VAL-LAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, (06 30) 251-2300

Szobafestést, tapétázást, mázolást vállá-lal közületeknek is. Tel.: (06 20) 944-3539

Szobafestés, mázolás, tapétázás itt a ke-rületben. A tisztaságotól a díszítőfestés-sig, bútormozgatással, fóliatakarással, szíttéssel. Érettségizett hazai szakembe-rekkel. Tel.: (06 70) 505-5855

Festést, mázolást, tapétázást vállalko-elérhető áron. Mediterrán festés és díszítés. Tel.: 292-1379, (06 20) 373-3849

PARKETTACSISZOLÁST, -lakkozást, ha-gyományos, laminált, szalag-, intarziaparketta-fektetést igényes kivitelben, korrekt áron vállalkunk. Tel.: (06 20) 355-1688

Épületburkolást, lakásfelújítást vállá-lunk. Téli lekötött munkák 20% kedvez-ménnyel. Tel.: (06 30) 246-8005, (06 20) 563-9502

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik, stílbú-torok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

ÜVEGEZÉS! garanciával, kiszállással, taka-ritással. Tel.: (06 70) 259-4642, 203-6549

Burkolás, fürdők, wc-k, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, (06 30) 341-3423

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen, hétvé-gén is! Téli akció! Ingyenes pótkocsi, dobo-zok. Bauer-Teher. Tel.: 292-1612, (06 30) 944-3717

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás. Tel.: 403-9357, (06 20) 972-0347

KÖLTÖZTETÉS, csomagolás ingyen dobo-zokkal, zongoraszállítás, lomtalanítás, bú-torszerelés. Tel.: 349-0365, (06 20) 955-2082

Fakivágás, gallyazás, bozótirtás szállítá-sal, hegyműszertechnikával is. Referenciák 1983 óta. Zöld Ferenc, tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088.

Számítógép-javítás, vírusirtás és egyéb problémák megoldása kiszállással. Tel.: 395-3579

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, FEJLESZTÉSE 8-20-ig, hétvégén is. Tel.: 352-1124

Társasházak, figyelem! Szakvizsgával, budai irodával teljes körű közös képvise-letet vállalok társasházak részére. Tel./fax: 326-0091, (06 30) 630-9694, kozoskepviselo@aszitk.axelero.net

TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET vál-lalunk tízéves szakmai gyakorlattal. 24 órás gyorsszolgálat, jogi háttér. Tel.: 200-0624, (06 30) 221-8370, fax: 392-0101, wamag@mail.datanet.hu

Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó vállalkozás, adóügyi vállalkozások könyvelését, bérszámfejtését, adóbeval-lását. Tel.: 200-9716

KAMERA, KAMERA! KAMERÁS megfigye-lőrendszer, lakásriasztó szerelését vállá-lom garanciával, referenciákkal. Tel.: (06 30) 210-5007

Szeretettel várjuk vendégeinket SZÉPSÉG-SZALONUNKBAN, ahol FODRASZAT, KOZ-METIKA mellett SZOLÁRIUM is rendelkezé-sükre áll. Fodrászat: (06 70) 276-1117, kozmetika: (06 30) 995-5924, II., Kándó Kálmán u. 3.

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENI hanglemezeket gyűjtemé-nyem kiegészítésére magas áron vásárol-uk. Tel.: 325-6753

1945 előtti kultúr- és művelődéstörténeti könyveket, könyvtárat vennék. Tel.: 340-8016

Antik és stíl kisbútorok eladók. Tel.: (06 30) 517-1381

KÁRPÓTLÁSI JEGYET VÁSÁROLNÉK HA-TÁROZATTAL, BUDAPESTI TÖL, KESZPÉN-ZERT, KIEMELKEDŐ ÁRON. HÍVJON! TEL.: (06 70) 501-4270

Fényterápiás GYÓGYLÁMPÁK fájdalomka-ra, gyulladásokra, regenerálódásra, ge-rinc- és izületi bántalmakra, bőrbpanaszokra, sebekre, sérülésekre, megfázásokra stb. BIOLUX GYÓGYFÉNYSTÚDIÓ. Beje-lenkezés: (06 70) 312-9659, II., Margit krt. 18.

MŰGYŰJTÉS

Fiatl, diplomás régiségkereskedő régi bútor, festményt és minden egyéb apró-ságot vásárol. Tel.: (06 30) 255-9740

SZŐNYEGBECSÜS vásárol régi keleti sző-nyegeket, sérült állapotban is. Kiszállítás díj-talan. Tel.: (06 30) 456-3938

TÁRSKERESÉS

Szeretettel várjuk az 50-70 év körüli höl-gyeket és urakat, akik az életük tartalma-sabbá tételéhez elfogadják szolgáltatásun-kat, amelynek igénybevételénél 50% ked-vezményt nyújtunk. Tel.: 326-5989, 8-10, illetve 20-22 óráig. Györgyi asszony.

Házastársat, szabadidőpartnert keres? Nálunk megtalálja! Színvonal, megbízható-ság! Tel.: 269-4589, Kiss Etelka.

Személyiségközpontú társalkotás: azon-nal, diszkrét, fényképpel, rendezvények-mel minden korosztálynak. Adjon esélyt ma-gának és leendő párjának! Tel.: 214-3409, (06 30) 495-2284. Patyi Eva.

59 éves, csinosnak mondott diplomás nő önálló lakással rendelkező társat keres, akit a gyermekei nem „nulláztak le”. Nap-fény jellegű a szerkesztőségbe (1024 Keleti K. u. 15/a).

EGYÉB

Délután: az idősek emberek ingyenes tele-fonos segélyszolgálat. Ügyelet minden nap, hétvégén és ünnepnapokon is 18-21 óráig. Orvosi tanácsadás minden szerdán, ingyenes jogsegélyszolgálat minden hó-nap első kedddjén, betegjogi tanácsadás minden hónap első és harmadik csütörtö-kén. Tel.: (06 80) 200-866

Rákbetegeknek és hozzátartozóiknak nyújtanak segítséget speciálisan képzett tá-maszkodók az EletVonal telefonos lelkesé-gy-szolgálatban a (06 80) 204-084-es in-gyenes számon.

Kézi és gépi kötött felnőtt- és gyermek-poncsók, pelerinek, dekoratív hosszú sál-ak sapkáival is, vállkendők műhelyáron készítői áron, rendelésre is. Tramontána, tel.: 356-6009.

Vállalom társaházak közös helyiségének napi és nagytakarítását, ház körüli munkák (hóeltakarítás) elvégzését kedvező áron. Tel.: (06 20) 994-3477

Utolsó percre hagyta az ajándékozást? BRILL PARTY EKSZERBOLT (Margit krt. 59.) segít. Ekszerek, ajándékok, JATEKOS NYEREMÉNYAKCIO! December 24-én is nyitva.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik 2003. évi személyi jövedelemadójuk 1%-át felajánlották az alapítvány javára. Adószám: 18097247-1-41. KAPISZTRÁN KÖRÜS ÉS ZENEKAR ALAPITVÁNY.

Egyedi készítésű téli kalapok, sapkák. Be-jelentkezés telefonon: (06 20) 985-7939, 200-2203.

SZ-LINE
Utazási Iroda

1024 Bp., Fényes Elek u. 4.
Tel.: 336-1202, Fax: 336-1472,
e-mail: office@szline.axelero.net

Nyitva tartás: H-P 9.00-18.00
Eng. sz.: U-000356

Kellemes Karácsonyi Ünnepeket és Boldog Újévet kíván az Sz-Line csapata!

Jövőre is várjuk Önöket sokszínű kínálatunkkal:

- fapados és menetrend szerinti repülőgép árusítása
- szállásfoglalások a világ minden tájáról
- „nyár a télen”: egzotikus utak távoli földrészekre
- siutak Európa legnépszerűbb síparadismaiba
- karib-tengeri hajóutak
- széles körű belföldi wellness- és falusitizmus-kínálat

GARÁZSOK KIADÓK

1023 Budapest,
Bécsi út 17-21.,
Lajos u. 18-20.

Mély- és udvari beállók
bérelhetők.

Telefon: (06 30) 954-0864
Top-Autó Kft.

ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, LAKAT, VASALAT

1027 Bp., Margit krt. 54. T./F.: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F.: 466-5654
Nyitva: H-P: 9-18 Sz: 9-14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÖDÖLÉSE
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE:

Mo. teljes kínálata egyedi méretben is

• FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT -10%!

RÉZ- ÉS KÜLÖNÖK POSTALADÁS SZÉTELK 20%

QUÆSTOR TRAVEL

UTAZÁSOK INNEN ODA

ÉS VISSZA!

Mammut II. épület -1 szint
Tel.: 345-8352; www.quaestor.hu



SZILVESZTERI MULATSÁG

A Te + Én étteremben

MENÜAJÁNLATUNK:

„A”

Szezámmal érlelt kacsamell csírássaláta-ágyon
Konyakos fácánleves fásgaluskával
Pármai sonkában sült mozzarella nyársalt jércével
Bélszín bazsalikomos kucsmagombával,
stircelt burgonyával
Csokoládémousse gyümölcsökkel

„B”

Citromfüves szárnyassaláta fürjtojással
Zöldséges spárgaleves sonkaszirmokkal
Dijoni jérce vajastésztában sütve
Új-zélandi báránycomb zöldségszalmán,
vargányás buktában
Aszaltszilvával töltött parfélabdák

Éjféli vacsora: Lencseleves füstölt tarjával • Frankfurti virsli mustárral



A menü tartalmaz még egy választható röviditalt, pohár pezsgőt, kávét.

A menü ára: 12 500 Ft/fő

ÉLŐZENE • TÁNC • TOMBOLA

Asztalfoglalás: 488-0115

Éjfél után nincs belépő!

Mindenkit várunk szeretettel!

ANJOU RESIDENCE



Lakások a budai Várban

Az Anjou Residence vissza nem térő lehetőséget kínál Budapesten, Magyarország történelmileg talán legmeghatározóbb helyén, az I. kerületi budai Várban.

A budai Várban lakni életforma. Olyan, mintha valaki Budapesten élne, és mégsem élne ott. Egy intenzív, felhevült város kellős közepén egy védett, áttekinthető és nyugalmas kisvárosban élni nemcsak kényelmes és vonzó, de érdekes is. Belül lenni, és mégis kívül maradni – ezt az izgalmas kettősséget kínálja a budai Vár.



LÁTOGASSA MEG MINTALAKÁSUNKAT!
BUDAPEST, I. ORSZÁGHÁZ U. 33-34.
NYITVA TARTÁS: H-P 14-18, SZO-V 11-15

ÉRDEKLŐDNI:

BHG HAUSBAU KFT. > GYÖRFFY PÉTER, NÓTH JUDIT
1014 BUDAPEST, ORSZÁGHÁZ U. 33. TEL.: 224-0665 > FAX: 224-0664
www.anjou.hu > info@anjou.hu



BHG Beruházó Bt.

BARTA HASZNÁLTAUTÓ KERESKEDEŚ

Új, CHF alapú hitel is
pl. 1.000.000FT hitel esetén 17.783FT/hó.

Autóink továbbra is 10%-tól
elvihetők,
minden **wagonR** 0%-tól is!

Kezelési költség nélkül!
Júniusi Akció!
50.000.- árkedvezmény vagy Klíma féláron!
Minden autóról ajándék üzembehelyezés!

KÖZELEBB MINT GONDOLNÁ!

Seregélyesi út
Székesfehérvár
Tel: 22-50-80-50, Fax: 22-505-380

M7-es Dunaújvárosi lejtőnél
Székesfehérvár
M7-es
8-as Dunaújvárosi

NISSAN

EGÉSZ ÉVBEN

**KÜLÖNLEGES AJÁNLATOKKAL,
KITŰNŐ SZERVIZSZOLGÁLTATÁSOKKAL
VÁRJUK**

KEDVES ÜGYFELEINKET!

NISSAN Budaörs, 2040 Budaörs, Malomkö u. 2. (az M1-M7 mellett)
Tel: 06 23/802 200 www.summitauto.hu

BÁRMILYEN TÍPUSÚ GÉPKOCSI KAROSSZÉRIA JAVÍTÁSÁT VÁLLALJUK!



**kiváló minőség
helyszíni kárfelvétel
rugalmas ügyintézés
javítás rövid határidőre
kedvezményes autóbérbeadás
sérült gépkocsik fogadása éjjel-nappal
karambolos gépkocsik ingyenes autómentése**



Auto-Fort

Budapest,
Szentendrei út - Csillaghegy elágazásánál
Tel.: 452-9732, 452-9737 Fax: 452-9793
e-mail: piramis@autofort.hu



Minőség. Megbízhatóság.

RC Híradó

Utazási iroda nyílt a Rózsadomb Centerben!

Egyéni és társas üdülések
Körutazások — Városlátogatások
Repülőjegy-értékesítés
Nemzetközi vasúti jegyek
Egyéni szállásfoglalás a világ minden tájára
Belföldi ajánlatok
Üzleti utaztatás
Autóbérlés
Utazási biztosítás
Magyarországi városnéző programok
értékesítése

A részletekről érdeklődjön irodánkban!
Színvonalas és szakszerű kiszolgálás,
több éves szakmai tapasztalat!

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 9–18 óráig.

HANNIBÁL-TRAVEL UTAZÁSI IRODA
1025 Budapest, Törökvész út 87–91.
Tel./fax: 345-8488, 345-8489
E-mail: info@hannibal-travel.hu

VIA VERDE TÁRSASHÁZ



25 lakó, villamos csatlakozás

100% NEM ÉRTÉKELTÉSE

- 4 szobás apartmanház
- 25-30 m² lakóterület
- Minden lakásnak saját konyha
- Színes konyha
- 25 lakó
- 25-30 m² lakóterület
- Minden lakásnak saját konyha
- Színes konyha

100% NEM ÉRTÉKELTÉSE



Örömmel tájékoztatjuk kedves olvasóinkat, hogy Budapest közelében megkezdődött a **Veresegyházi Gondúz Termál Apartmanház** építése. Az emelt szintű, időseket ellátó bentlakásos intézmény nyugodt, luxus körülményeket és magas színvonalú szolgáltatásokat biztosít lakói számára.

A 150 férőhelyes apartmanház minden helyisége klimatizált. Az egy és két férőhelyes erkélyes szobák mindegyike fürdőszobával és teakonyhával, növőrhívóval, tv- és telefonvonallal van felszerelve.

Lakóink kényelmét kiemelkedő színvonalú szolgáltatásokkal tesszük teljessé, mint pl.: fodrászat, pedikűr, kozmetika, szolárium, szauna, masszázs, internet.

Az idős emberek egészségi állapotának megőrzését szolgálja a közel 100 m²-es vízfűtött termálmedence és a hozzá kapcsolódó fizioterápia.

Az apartmanházban a teljes ellátást, állandó nővér- és orvosi felügyeletet, napi háromszori étkeztetést, takarítást, mosást, valamint a szabadidő szervezését magasan képzett szakembereink biztosítják.

Várjuk érdeklődésüket!

Bödör Patrícia Gyenge Dóra
(06 30) 237-1600 (06 30) 237-1800
1012 Budapest, Logodí u. 34. Tel.: 212-0008, www.gonduzo.hu



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Kézi autómósó, -kozmetika
Gumijavító és -szerelőműhely
Kodak Expressz
OTP-fiók
Thai masszázsz
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now valutaváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Ingatlaniroda

Szaküzletek

Csodavár játékbolt és gyermekruha
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
Kanadai tolóajtók
Harlekin könyvesbolt
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Eterna férfiing-márkabolt
Porcelán és művészeti tárgyak
Papír-írószér, fénymásolás
Finomságok boltja (Delicatessen)
Stilles Bútorszalon

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Ibici márkabolt (harisnya)
Parfüméria
Hollywood divatáru
Nagy-szerű férfi, női divatáru
Halványzöld olasz ruha

Vendéglátás, szórakoztatás

Jerbe kávézó
Bowling és étterem, Cafe Cino
Wellness Klub
Casino
Squash
RC Palacsintázó
Jógaszalon

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00
	péntek–szombat: 11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA
IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

Önhöz melyik illik?

3 vadonatúj modell, melyek közül mindenki megtalálhatja álmai autóját. Az 5 ajtós Lacetti egy sportos, lendületes, vad paripa fiataloknak, kitűnni vágyó hölgyeknek ideális. Az SW (kombi) változat a nagycsaládosokat, sokat pakoló vállalkozókat csábítja. A Sedan eleganciájával az üzletemberek és a középkorú családfők számára tökéletes megoldás.

Jöjjön, és válassza ki: Önhöz melyik illik?

Egyéniségek, igények, elérhető megoldások.



Lacetti 5 ajtós:

2 699 000 Ft-tól!
Induló befizetés: 0 Ft!
Havidíj (72 hó):
49 627 Ft/hó
helyett:
45 581 Ft/hó!

Megtakarítás: 291 312 Ft!

Lacetti Sedan:

2 899 000 Ft-tól!
Induló befizetés: 15%.
Havidíj (1-3):
0 Ft!
Havidíj (4-72):
38 640 Ft/hó.

Megtakarítás: 115 920 Ft!

Lacetti SW (kombi):

3 099 000 Ft-tól!
Induló befizetés: 30%.
Havidíj (36 hó):
60 259 Ft.

KAMATMENTES!

THM: 0% - 8,7%

Chevrolet Óbuda • 1037 Bécsi út 254. • Tel.: 250-7373/111



Megnyitottuk Szakorvosi Magánrendelőnket!

NON-STOP TELEFONOS BEJELENTKEZÉS!
06-30-322-2291

JOGOSÍTVÁNY ÜGYINTÉZÉS SORON KÍVÜL!

SZOLGÁLTATÁSAINK:

- Kardiológia • Foglalkozás-egészségügy • Gyermekgyógyászat
- Bőrgyógyászat • Nőgyógyászat • Ultrahang-diagnosztika
- Belgyógyászat • Allergológia • Diabetológia • Urológia
- Gasztroenterológia



MultiMedical
SZAKORVOSI MAGÁNRENDELŐK

1037 Bp., Szépvölgyi út 39. fszt/4. (Szépvölgyi irodapark)
Telefon: 346-0460 • Telefon/fax: 346-0461 • Mobil: 06-30-322-2291
E-mail: multimedical@multimedical.hu • www.multimedical.hu

MultiMedical